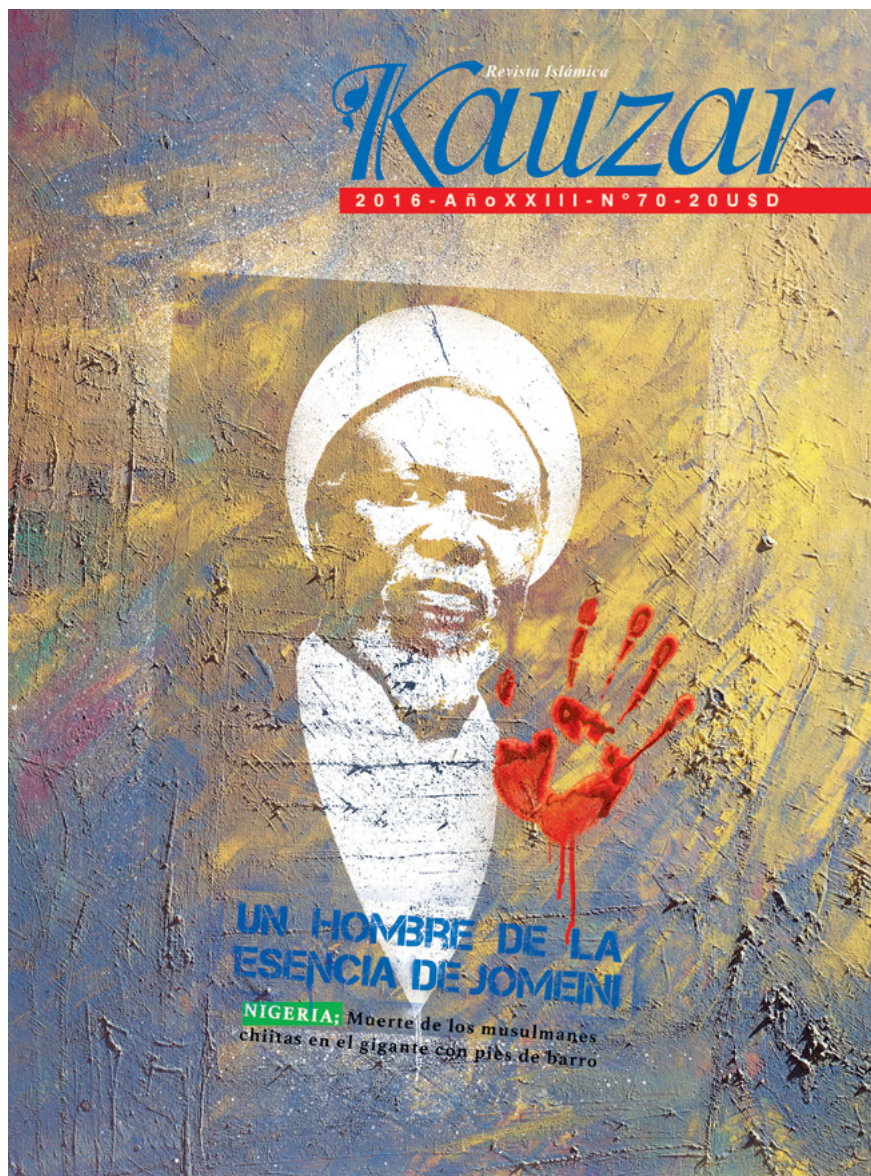


EDITOR: Huyyatulislam Mohsen Rabbani / DIRECTORA: Prof. Zohre Rabbani / EQUIPO DE REDACCIÓN: Prof. Zohre Rabbani Lic - Masuma Assad de Paz / COLABORA: Sumaia Rabbani - Fátima Paz - UMMA - Sheij Abdulkarim Paz - Sdenka Saavedra Alfaro / Karina Sain / DISEÑO: Saeed Saffarnejad / ILUSTRACIÓN Y FOTOGRAFÍA: Archivo de Revista Kauzar



Diseño de tapa: Saeed Saffarnejad

## 2 Editorial

- La mano de la misericordia

## 4 Cartas del lector

- "Sueño de una musulmana"

## 8 Conocimiento Islámico

- Tema: ¿Dónde está Dios?

## 10 Conocimiento Coránico

- N° 97 - Sura al-Qadr (El Decreto)

## 20 Educación

- ¿Cómo educar a nuestros hijos?
- La benevolencia y el perdón en la cultura islámica

## 32 Mujer

- Recordando el nacimiento de Fátima Zahra (la paz sea con ella)
- Entrevista a una nueva musulmana

## 42 Actualidad

- Nigeria

## 48 Páginas para jóvenes

- Carta del Líder Supremo a los Jóvenes de Europa y Norteamérica
- La jurisprudencia islámica y la salud
- El arrepentimiento (I)

## 64 Mística e Irfán

- Estudiosos de ética

## 70 Literatura Islámica

- A Medianoche
- Abraham y el ángel de la muerte

## 72 Varios

## 74 Arte Islámico

- Tejido de seda

## 76 Noticias Breves

- Los dramáticos contrastes de Arabia Saudita, en doce hechos insólitos

### REDACCIÓN Y SUSCRIPCIONES:

Fundación Cultural Oriente  
P.O.Box: 37185/4138  
Qom - Rep. Islámica Irán  
Tel (98) 251-7733695  
revistakauzar@islamorient.com  
**páginas de interés**  
www.islamorient.com  
www.organizacionislam.org.ar  
www.umma.org.ar

### EDITA:

La Asamblea Mundial de Ahlul Bayt (p)  
P.O.Box 37185/837  
Tel (98) 251-2131417  
Fax (98) 251-2913100  
bc@ahlulbayt.org  
info@ahlulbayt.org  
www.ahlulbaytportal.com

**CUOTA ANUAL:** 20 dólares





# La mano de la misericordia

El Islam, mensajero de amor, cariño y humanismo

Le leyendo la revista "Mou'ud" 164 (el Salvador Esperado), me ha llamado la atención el artículo de MahmudHakimí acerca del Imam Mahdi (Dios apresure su venida), y por ello decidí compartir con ustedes los interesantes conceptos allí vertidos.

En la última década del siglo XX han ocurrido una serie de acontecimientos en el mundo que no concordaban con las predicciones de los historiadores y sociólogos occidentales, puesto que ellos y hacía tiempo que hablaban de la muerte de la religión y sus enseñanzas y el vuelco de la gente hacia el materialismo y avances tecnológicos, mientras que, luego del desmoronamiento de la ex Unión Soviética, muchos jóvenes y adolescentes, en diferentes lugares de Estados Unidos, Asia y África se volcaban hacia la religión y sus enseñanzas.

A comienzos del siglo XXI, otro acontecimiento sorprendió a los sociólogos y políticos occidentales. Las estadísticas de los organismos que investigaban la tendencia de los jóvenes en el mundo hablaban de un vuelco inesperado de la nueva generación hacia el Islam y sus fundamentos.

Anteriormente, los sociólogos creían que el budismo –como consecuencia de sus excesivas propagandas- desde la segunda década del siglo XX, a través de su lema que se presentaba como el abanderado del amor y unidad de la gente, pronto, atraería la atención del mundo. Pero, hacia finales del año 2004, los centros de estadística anunciaron que las estadísticas tomadas en los cinco continentes, mostraban que, a pesar de las abundantes propagandas occidentales y del sionismo en contra del Islam, gran cantidad de personas cristianas e, incluso, seguidores de hinduismo, budismo, shintoísmo y confucionismo, se convirtieron al Islam.

Esta propaganda en contra del Islam comienza desde hace muchos siglos pero, desde el comienzo del siglo XX, y gracias a los cambios producidos en las ciencias de la comunicación y en los mass media, éstaha entrado en una nueva etapa.

Todos los opositores del Islam trataban de instalar la idea en la gente de que esta religión incentiva a la violencia y el terror.

Lamentablemente, algunos de ellos relacionaban la violencia con la creencia en el Imam Mahdi, basándose en dichos falsos, mientras que estas propagandas no cuentan con ninguna documentación teológica ni ideológica.

Los líderes de la escuela shia de AhlulBait, contrariamente a las propagandas infundadas, siempre fueron mensajeros de amor y humanismo.

Lo que más preocupa a Occidente es que el Islam -que no tiene una organización compleja al igual que otras religiones ni tampoco recursos materiales como éstas, ¿Cómo es que ha logrado atraer a la gente? En el presente siglo se han creado extensas organizaciones en Estados Unidos y Europa con el fin de investigar los factores de la tendencia de la gente hacia el Islam, y debido a que la escuela shiade AhlulBait, era la que tenía mayor atracción para la gente, las organizaciones opositoras al Islam, han intensificado las propagandas en contra de los shias.

## El mensajero de amor y amistad

No hay duda de que el Imam Mahdi (Dios apresure su llegada), al igual que otros Imames de AhlulBait, se halla en la cima de la misericordia y amor para la gente.

El Imam Mahdi (Dios apresure su llegada), que es la más puro de las criaturas, la mina de la generosidad y afecto, y el abanderado de la justicia, ¿cómo se puede pensar que quien es el mensajero de la libertad y salvación de la gente sea, al mismo tiempo, el convocador a la violencia?

Nuestros libros de hadices están colmados de testimonios que muestran el amor y cariño del Imam hacia la gente. El Imam Reda (la paz sea con él), describiendo al Imam Mahdi (Dios apresure su llegada) dice: "Él es aún más cariñoso y afectuoso con la gente que sus propios padres".<sup>1</sup>

El Profeta Muhammad (la paz sea con él y su descendencia) dice: "la comunidad islámica ama tanto a Mahdi y se refugia en él, así como las abejas de miel buscan refugio en la reina. La justicia se extenderá a lo largo y ancho de todo el mundo y volverá a la gente la misma armonía y paz de los comienzos del Islam".

El príncipe de los creyentes, Imam Ali (la paz sea con él), describe a las huestes del Imam Mahdi (Dios apresure su llegada) de este modo: **"No atacan a las casas, no castigan a nadie excepto con la verdad, no faltan el respeto a la gente, no insultan a las personas, no roban, no oprimen al huérfano, no crean inseguridad en los caminos, evitan cualquier complot y engaño, no traicionan lo fiado, respetan a quien se refugia en ellos, cumplen con sus promesas, no persiguen al fracasado, no derrama ninguna sangre en vano, no matan al herido..."**<sup>2</sup>

El generoso Corán, cuando habla de la aparición del Imam y el cumplimiento de la promesa divina, habla de una perfecta seguridad y armonía que, a la sombra de ello, todos los siervos

pueden adorar a Dios, Único. (Corán, 24: 55).

Culminamos con un bello hadiz del Imam Baquir (la paz sea con él): "Cuando se levante nuestro Restaurador, Dios Altísimo, pondrá su mano sobre las cabezas de los siervos, entonces, unificará su intelecto y perfeccionará su raciocinio".<sup>3</sup>

¿Acaso la perfección del intelecto humano y el florecimiento de las capacidades y talentos, tal como nuestros Imames dicen en sus dichos, es posible en un ambiente inseguro de amenaza, violencia y temor? Jamás. Lo imprescindible para el crecimiento del intelecto es paz, armonía, amistad, amor, seguridad y libertad.

El mensaje del Islam verdadero a los seres humanos es el mensaje de amor y amistad.

Asimismo, el significado de la palabra Islam es paz y armonía (pues proviene de la palabra salam que significa paz); y la consigna del musulmán es salam (que transmite el mensaje de que conmigo, estás bajo seguridad y la paz es mi regalo para ti)

Zohre Rabbani

1 Kamel Sulaiman, laumul Jalas

2 Al Mahdi Saiid Sadruddin Sadr; "Al gibat" de Muhammad, Ibrahim Nu'mani.

3 Biharul Anuar, Tomo 52, página 328.



# Sueño de una musulmana

Ciudad Santa de Qom Carta a la redacción de Kauzar



## Queridos hermanos

Este hermoso sueño se ha hecho realidad. En el momento que salí de mi hogar para dirigirme a la ciudad de Bogotá, donde conocí a unas hermanas con las que viajé a esta hermosa y santa ciudad de Qom.

Jamás imaginé conocer gente tan buena y religiosa que me enseñe cosas que no sabía y corrija conceptos equivocados.

Pido a Dios bendiga este lugar y a sus moradores para que sigan impartiendo el verdadero conocimiento, cumpliendo así con la ley de Dios y ganen la entrada al paraíso.

Las gracias a todos los que hicieron posible este sueño de conocimiento, como el personal de la Universidad Internacional Al-Mustafa, shejjes, profesores y sabios. También a los que nos atendieron diariamente con su paciencia y calidad humana.

Los llevaré en mis recuerdos, doy gracias a Dios por permitirme conocerlos y poder disfrutar de su compañía por dos meses. No los olvidaré y siempre estarán en mis oraciones. Dios los colme de bendiciones a ustedes y a sus queridas familias.

Hasta siempre!

Nur

## En el nombre de Dios

Salam alaikom queridas y estimadas hermanas en la redacción de Kauzar es un honor estar acá compartiendo y aprendiendo con ustedes, quisiera agradecerles en nombre de muchas hermanas latinas, por esta noble causa.

Es increíble tan bella e importante información que hacen falta horas al día para poder adquirir mas conocimiento. Inshallah nos dé la oportunidad de llevar este conocimiento a nuestros países. Nosotras, como latinas, tenemos la responsabilidad de expandir el mensaje del Islam, ya que es una lucha diaria, muchas de nosotras al regresar al Islam hemos sido tratadas injustamente o rechazadas por nuestras familias solo por tener un credo diferente a ellos, pero solo con paciencia y fortaleza en Allah (Elevado sea) pudimos salir adelante buscando Su complacencia y tratando de mejorar cada día.

Es triste ver cómo un joven está cegado por la vida de este mundo y cada vez más apartado del camino de Dios. Hermanas, estamos pasando por momentos muy difíciles, debemos aferrarnos a nuestro Creador, Su Libro Sagrado, a nuestro amado Profeta Muhammad (PyB) y a su familia purificada (la paz sea con ellos) cada día mas, solo así tendremos éxito.

Que Alla (Elevado sea) les bendiga a cada una de ustedes por su gran esfuerzo y nos de la victoria a los musulmanes, con la pronta llegada del Imam Mahdi, que Dios apresure su llegada.

Allahumma sali ala Mohammad wa ali Mohammad wa ayilfarayyahum

Lisette Jimenez (Narjes)

Caracas - Venezuela



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَفْضَلُ الْأَدَبِ

*Lo mejor de la educación*

١١٤٥ - الإمام علي عليه السلام:

أَحْسَنُ الْأَدَابِ مَا كَفَّكَ عَنِ الْحَارِمِ

غُرُورُ الْحِكَمِ : ٣٣٩٨

1145- Del imam Alí (P):

*“La mejor educación es la que te separa de las cosas ilícitas”.*

Gurar Al-Hikam: 3298



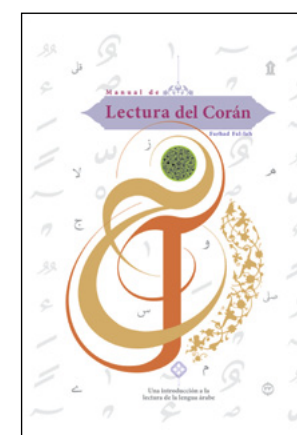
Fundación Cultural Oriente  
www.islamoriente.com

## Novedades de la Editorial “Elhame Shargh”



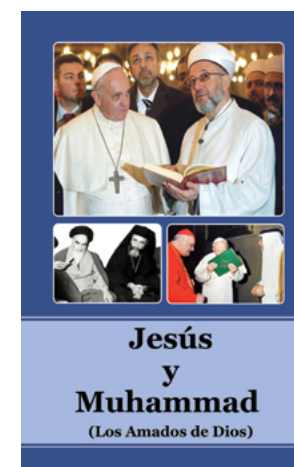
Manual de Lectura  
del Corán

Autor: Farhad Fal-lah  
Edición preparada por  
Mustafa Al-Salvadori  
y Universidad  
Internacional Al-Mustafa  
Fundación Cultural  
Oriente  
www.islamoriente.com



Jesús y Muhammad  
(Los Amados de Dios)

Autor: Huyyatulislam  
Mohsen Rabbani  
Edición preparada por  
Mustafa Al-Salvadori  
Fundación Cultural  
Oriente  
www.islamoriente.com



## Novedades del Grupo Infantil y Juvenil “El Faro”



El Sultán y el Ciervo

Autor: Naser Wahdati  
Ilustraciones: Peyman  
Rahimizadeh  
Fundación Cultural  
Oriente  
www.islamoriente.com



La Cariñosa Sara

Autora: Anahita  
Teimurian  
Ilustraciones: Anahita  
Teimurian  
Fundación Cultural  
Oriente  
www.islamoriente.com



Debate Noveno:

El Imam Ridâ (la paz sea con él) y Abu Qurrah

# Tema: ¿Dónde está Dios?

Fuente: Debate Libre en el Islam

Por: Mohammad Rei Shahri

Una persona llamada Abu Qurrah llegó ante el Imam Ridâ (la paz sea con él) y le preguntó sobre distintos temas, hasta que el debate llegó al asunto del monoteísmo y este hombre le preguntó:

## ■ ¿Dónde se halla Dios?

- La palabra «donde» implica un lugar y preguntar "¿Dónde está tal cosa?" es la pregunta de un presente acerca de un ausente. Como cuando entro a la casa de un amigo y al no verlo, pregunto: ¿Dónde está fulano? Pero Dios Altísimo no está ausente. Nadie llega a Él pero Él está presente en todos los lugares. Él es el Creador y Administrador del mundo. El Constructor y Protector de los cielos y de la Tierra.

## ■ ¿Acaso Dios no está sobre los cielos?

- Él es el Dios de los cielos y de la Tierra. Él es Dios en los cielos y en la Tierra. Él es quien da forma a los hombres en los úteros de sus madres. Dios está con nosotros en cualquier lugar en que nos encontremos.

## ■ Si Dios está en todas partes ¿Por qué extiende usted las manos hacia el cielo al hacer una súplica?

- Dios, en Su sabiduría, ha querido que Sus criaturas Le adoren de diversas maneras. Algunas de estas maneras, tienen que ver con la palabra, otras con la acción, otras con la concentración en un punto especial. Por ejemplo, Dios ha determinado que una forma de adorarlo sea orientando nuestros rezos hacia la Ka'ba en la ciudad de la Meca. También ha determinado que la peregrinación a la Meca sea una forma de adorarlo. Otra forma de adorarlo es mediante la súplica. Dios ha pedido a sus criaturas que, como signo de humildad, de adoración y de reconocimiento y manifestación de nuestra pequeñez ante Él, en el momento de pedirle, extendamos nuestras manos hacia el cielo.

## ■ ¿Quiénes están más cerca de Dios, los ángeles o los habitantes de la Tierra?

- Si el significado de «cercanía» es el de estar cerca de una cosa en términos físicos, tal y como nosotros lo entendemos, eso no es concebible o imaginable respecto a Dios Altísimo. Todas las cosas son, íntegramente, actos de Dios y el administrar una cosa no Le impide o limita la administración de las otras. En el mismo momento en que dirige a Sus criaturas que habitan en los más elevados lugares está dirigiendo también a las que habitan en los lugares más profundos y

alejados. En el mismo momento en que ayuda y alimenta a unos, ayuda y alimenta a otros, sin que administrar la inmensa vastedad del mundo Le cause fatiga o molestia alguna o Le haga necesitar la ayuda o el consejo de alguien.

Pero, si el sentido de «cercanía» es el de cercanía espiritual, cualquier criatura, sea ángel o ser humano, estará tanto más cerca de Dios y será más apreciado por Él, cuanto más se ajuste a las leyes divinas en su práctica personal.

## ■ ¿Cree usted que Dios es transportado sobre algo?

- No, eso es imposible en relación a Dios, ya que cualquier cosa susceptible a ser transportada, requiere de alguien o algo que la transporte y Dios, para ser o actuar, no necesita de nada.

- Entonces ¿Desmiente usted el hadîz del Profeta (la paz y bendición sean con él y su descendencia), que dice que la señal de la ira divina es que los ángeles que transportan Su Trono sienten la pesadez de la misma y se paran y se prosternan y, una vez que la ira divina ha pasado, sus hombros se alivian y vuelven a transportar el Trono.

## ■ Desde el momento en que Dios expulsó a Satanás de Su presencia, hasta el momento actual, y hasta el Día del Juicio Final ¿Está Dios satisfecho o enojado con Satanás y sus secuaces?

- Está enojado.

## ■ Entonces ¿En qué momento cesa la ira de Dios para que el peso del Trono se alivie?

- ¡Ay de ti! ¿Cómo te atreves a concebir a un Dios cambiante, que pasa de un estado a otro, y a relacionarlo con atributos que corresponden a Sus criaturas? Dios es puro y no tiene la cualidad de los efímeros, no cambia ni se transforma con lo que cambia y se transforma. (Y de esa forma el Imam prueba la nulidad de ese dicho profético, que fue inventado o tergiversado tras su muerte-nota del traductor)

Abu Qurrah no pudo replicar las palabras del Imam, así que se puso de pie y se retiró.<sup>1</sup>

1 "Ihtiyay Tabrasi" pág. 184. "Bihar al-Anuar" tomo 10, pág. 342-348.



La Interpretación Ejemplar del Sagrado Corán  
"Tafsir Nemune" - Tomo 27; Suras 90 a 114

# Sura Al-Qadr (El Decreto) N° 97

Por varios autores con la supervisión de Ayatollah Naser Makarem Shirazi  
Traducido por: Zohre Rabbani; Colaboradora: Karina Saín



## Sura Al-Qadr (El Decreto)

La sura ha sido revelada en la Meca, consta de cinco aleyas.

### El contenido y el mérito de la misma

El contenido de la sura, así como su nombre lo indica, es el descenso del generoso Corán en la noche de Qadr y luego, la explicación, (baian), de la trascendencia de la noche de Decreto, sus bendiciones y sus efectos.

En cuanto al lugar de su descenso, es conocido entre los exégetas del Corán, que es una sura mequinense.

Sin embargo, algunos dan la probabilidad de que haya sido revelada en Medina, por una narración que cuenta que el enviado de Dios (PB), soñó que los Bani Omeyas subían a su púlpito. Este sueño lo entristeció. Tras ello descendió la sura "El Decreto", consolando al Profeta (PB). -Por lo tanto, algunos interpretan que los mil meses a los que se hace referencia en la sura, son los mil meses que duró el gobierno de los Bani Omeyas-



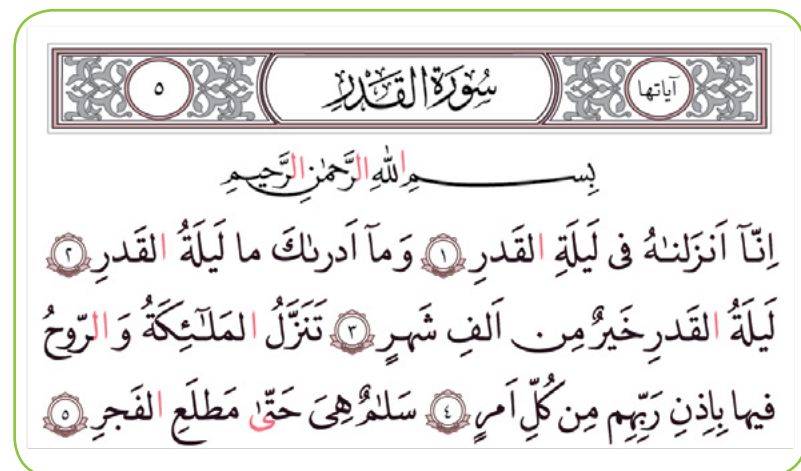
Además, se sabe que la mezquita y el púlpito se constituyeron en Medina y no en la Meca<sup>1</sup>. No obstante, la versión más aceptada, es que su revelación fue en la Meca y esta narración del sueño del Profeta (PB), puede referirse no a la revelación en sí misma, sino a la aplicación de la sura tanto en relación a este hecho como a otros hechos.

En cuanto al mérito de su lectura, dijo el enviado de Dios (PB): **"Quien la recite, es como si hubiera ayunado durante todo el mes de Ramadán y permanecido en vela en la noche del Decreto."**<sup>2</sup>

Leemos en otro dicho del Imam Baqer (P): **"Quien la recite en voz alta, es como si hubiera luchado en el camino de Dios, y quien la recite en voz baja, es como si derramara su sangre en el camino de Dios"**.<sup>3</sup>

Es obvio que tanto mérito, no corresponde a una mera lectura, sino que es para quien la recite, entienda y practique, enaltezca al Corán y aplique sus aleyas en su vida.

### N° 97 - Sura al-Qadr (El Decreto)



1 "Ruhul Ma'ani", Tomo XXX, pág. 188, y "Durrul Manzur", Tomo , pág. 371.

2 Mayma'ul Baian, Tomo 10, p. 518.

3 Idem



### Bismil lâhi ar Rahmâni ar Rahîm

1. Inna anzalnâh fi lailatil qadr
2. Ua ma adraka ma lailatul qadr
3. Lailatul qadri jairun min alfi shahr
4. Tanazzalul mala'ikatu uar ruhu fiha bi i'dhni rabbihim min kulli amr
5. "Salamun hia hatta matla'il fayr"

### En el Nombre de Dios, Graciableísimo, Misericordiosísimo

6. Por cierto que revelamos el Corán en la noche del decreto!<sup>4</sup>
7. Y qué te hará entender lo que es la noche del decreto?
8. La noche del decreto es mejor que mil meses.
9. En ella, descienden los ángeles con el espíritu, con la anuencia de su Señor, para ejecutar todas sus órdenes.
10. ¡Paz! ¡Es ella hasta el despuntar de la aurora!

### Interpretación

#### La noche del decreto, noche del descenso del Corán

Entendemos de las aleyas coránicas, que el generoso Corán ha sido revelado en el sagrado mes de Ramadán. (Corán: 2:185)

En la primer aleya de la sura "Al Qadr", dice:

Inna anzalnâh fi lailatil qadr

**"Ciertamente, lo hemos revelado en la noche del Decreto".**

Aunque explícitamente no esté mencionado el nombre del Corán en la aleya, no hay dudas de que se refiere a él, y esta aparente imprecisión se debe a su majestuosidad y grandeza.

La expresión: "Hemos descendido", también señala la grandeza de este gran libro celestial, ya que Dios, se atribuye su descenso.

El descenso del Corán en la noche del Decreto, la misma noche en la cual se determina el destino de las personas, es

<sup>4</sup> Al Qadr significa el Decreto Inmutable. La noche de Al Qadr, en que fue revelado el Sagrado Corán, que se cree ser la del 23, 24 del mes de Ramadán.

otra prueba de la trascendencia de este libro sagrado.

Al ser puesta esta aleya, junto a la aleya de la Sura "La Vaca", se concluye que la noche del decreto corresponde a las noches del mes bendito de Ramadán, pero no se hace referencia a cuál de las noches corresponde.

Sin embargo, existen narraciones al respecto que más adelante expondremos.

Aquí surge una pregunta y es la siguiente:

Es evidente, según datos históricos, que este libro celestial fue revelado a lo largo de veintitrés años en forma gradual y que su contenido está relacionado con los hechos de la vida del profeta del Islam (PB), ¿Cómo, entonces, podemos interpretar las aleyas de la sura El Decreto y la sura La Vaca que se refieren al descenso del Corán en el mes de Ramadán, en la noche del Decreto?

La mayoría de los investigadores, han respondido al interrogante de la siguiente forma:

El Sagrado Corán ha tenido dos tipos de revelación: una es una revelación completa del Corán, y la otra es una revelación gradual del Corán.

El descenso completo tuvo lugar en una sola noche al puro corazón del Profeta (PB), o bien, a "Baitul Ma'mur"<sup>5</sup> o desde la tabla preservada<sup>6</sup> al primer cielo, según narran diferentes versiones.

Y el descenso gradual, fue durante veintitrés años de la vida del Profeta (PB), luego de la primera revelación.<sup>7</sup> Algunos dicen, que el comienzo del descenso del Corán tuvo lugar en la Noche del Decreto. No obstante, no concuerda con la apariencia de la aleya que dice:

**"Ciertamente, lo hemos revelado en la noche del Decreto". (Corán, 97:1)**

Cabe destacar que en las aleyas coránicas, se utilizan dos términos para referirse al descenso del Corán: "Inzal" y "tanzil".

Deducimos, de algunos textos lingüísticos que "tanzil", se usa para referirse a un descenso gradual, pero "inzal", tiene un concepto más

<sup>5</sup> Es un sitio sagrado que se encuentra situado en el cuarto cielo.

<sup>6</sup> Es una tabla donde se encuentra inscripto el Glorioso Corán.

<sup>7</sup> El desarrollo de este tema se encuentra tras la aleya 3 de la sura El Humo, Tomo XXI de este tafsir.

amplio, que ser refiere también al descenso de una sola vez.<sup>8</sup>

La diferencia de estos vocablos en el Corán, puede ser un testimonio de la existencia de dos tipos de descensos.

\*\*\*

La siguiente aleya, y con el fin de explicar la grandeza de esta noche, dice:

Ua ma adraka ma lailatul qadr

**"¿Y qué te hará entender qué es lo que es la noche del Decreto "qadr"?"**  
(Corán, 97:2)

Inmediatamente Dios dice:

Lailatul qadr jairun min alfi shahr

<sup>8</sup> Diccionario Mufradat Raqeb, la raíz "nazala".





**“La noche del decreto es mejor que mil meses” (Corán, 97:3)**

Y esta expresión, demuestra que la grandeza de esta noche, es tal que incluso el Profeta (PB), a pesar de su vasto conocimiento, no la había conocido antes del descenso de estas aleyas.

Sabemos que mil meses es más que ochenta años. En verdad, qué noche tan majestuosa será para que equivalga a las bendiciones de toda una larga vida.

Vemos en algunos textos de exégesis coránicas, que el Enviado de Dios (PB) dijo: “Un hombre del pueblo de Israel (Bani Israil), se puso el traje militar y no se lo sacó durante mil meses y estaba continuamente dispuesto a luchar en el camino de Dios.”

Los fieles del Profeta (PB) se sorprendieron y aspiraron alcanzar tal mérito.

Descendió la aleya mencionada y les comunicó que la Noche del Decreto es más meritoria que los mil meses.<sup>9</sup>

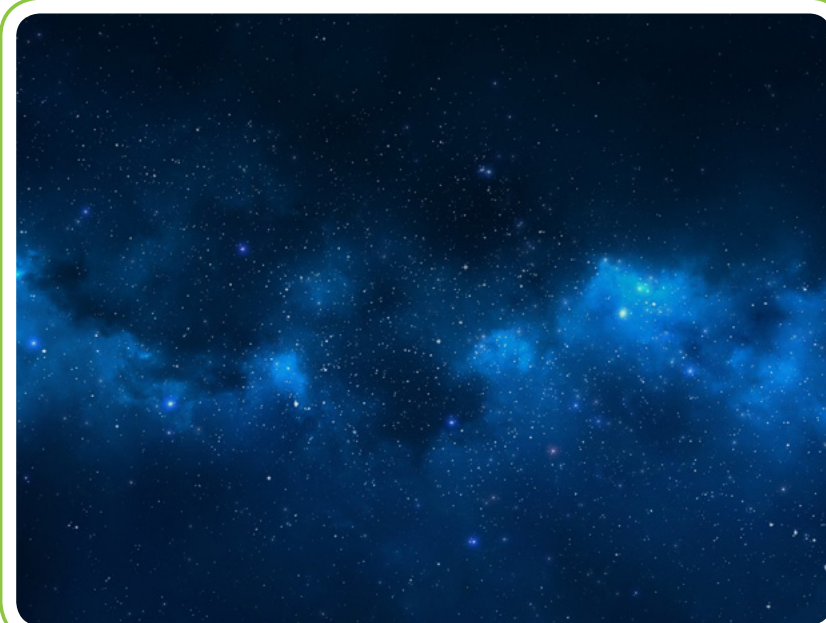
En otro hadiz, también vemos que el Profeta Muhammad (PB) les habló a sus fieles respecto a cuatro personas de entre los hijos de Bani Israil, que adoraron a Dios durante ochenta años sin cometer pecados.

Los fieles se ilusionaron con poder alcanzar tal bendición. Luego, descendió la aleya mencionada <sup>10</sup>.

Algunos intérpretes dicen, que el número mil es para demostrar la abundancia de la bendición y no para limitarla.

<sup>9</sup> Durrul Manzur, Tomo VI, pág. 371.

<sup>10</sup> Idem



\*\*\*

Luego Dios da una mayor explicación de la aleya:

Tanazzalul mala'ikatu ua ruhu fiha bi 'dhni rabbihim min kulli amr

**“En ella, descienden los ángeles con el espíritu, con la anuencia de su Señor, para ejecutar todas sus órdenes”. (Corán, 97:4)**

El término “tanazzalu” (descienden), que es un verbo presente, demuestra la continuidad y esto demuestra que no es específica de la época del último Profeta y el descenso del Corán, sino que es un asunto continuo que se repite cada año.

Respecto a quién hace referencia el término “ruh” (espíritu), existen diferentes versiones:

Algunos dicen que se refiere al Arcángel Gabriel, quien es denominado en otras aleyas coránicas como “Ruhul Amin”, que significa “el espíritu fiel”.

Otros lo definen como Uahi (el mensaje), debido a que otra aleya coránica usa el término “ruh” para referirse al mensaje:

Ua kadalika auhaina ilaika ruhan min amrina.

“Y así te revelamos el Mensaje por orden nuestra” (Corán, 42:52)

Por lo tanto, el sentido de la aleya es el siguiente: los ángeles, descienden junto a la revelación divina en la noche del Decreto para determinar los destinos.

Existe una tercera versión que es la más exacta, ésta es: el espíritu es una gran criatura de Dios, superior a los ángeles. Esta versión es corroborada a través de un dicho del Imam Sadiq (P).

Una persona preguntó al Imam Sadiq (P.) “¿Acaso “ruh” es el mismo Arcángel Gabriel?” El Imam respondió: “El arcángel Gabriel es de los ángeles, pero el ruh es superior a los ángeles ¿acaso Dios, Exaltado sea, no dice: “descienden los ángeles y



el espíritu?”<sup>11</sup>

Debido a esta misma expresión, entendemos que Dios habla de dos cosas diferentes.

La expresión “min kulli amr”, quiere decir que los ángeles descienden para medir y determinar los destinos y para traer cada bondad y bendición. O traen cualquier asunto bueno o destino.<sup>12</sup>

Otros dicen que este término, significa que los ángeles descienden por orden de Dios. No obstante la primera versión es más exacta.

El término “bi idhni rabbihim”, que hace hincapié sobre la cuestión de “rububiat”, o sea, el gobierno del Universo, concuerda con la función de estos ángeles que, especialmente descienden para programar y medir los asuntos.

La función de estos ángeles es parte del Señorío y del gobierno de Dios.

\*\*\*

En la última aleya dice:

“Salamun hia hatta mattla'il fayr”

**“Ella (la noche) es paz, hasta el despuntar de la aurora” (Corán, 97:5)**

Es la noche en la que se reveló el Corán y en la que la adoración equivale a mil meses, noche en la que descienden todas las bendiciones y lo bueno, noche en la que los siervos reciben la especial misericordia divina y en la que descienden los ángeles junto al espíritu.

<sup>11</sup> Tafsir Burhan, Tomo IV, pág. 481.

<sup>12</sup> Según la primera interpretación, “min”, significa “li” el significado de min es “para”. De este modo, la aleya significaría “para cada asunto”. Y según la segunda interpretación, “min” significa “junto a”.

Entonces es una noche colmada de paz, desde su comienzo hasta su final, incluso Satanás -según algunas narraciones- en aquella noche, está encadenado.

Por lo tanto, es una noche sana, llena de paz y salud.

Algunos dicen que el uso del término salam, para esa noche, es porque los ángeles se saludan mutuamente o saludan a los creyentes. O visitan al Profeta (PyB) y sus descendientes y los saludan.

De todos modos, es una noche incomparable, llena de luz, misericordia, bendiciones, salud y felicidad.

En un hadiz, leemos que preguntaron al Imam Baquir (P) “¿Acaso vosotros sabéis cuál es la noche del decreto? El Imam respondió: ¡Cómo no vamos a saber, siendo que en esta noche los ángeles nos rodean!”<sup>13</sup>

En la historia del Profeta Abraham (P), leemos que lo visitaron varios ángeles, lo saludaron y le trajeron la buena nueva del nacimiento de un niño (Corán, 11:69).

Se dice que el placer que sintió Abraham por el saludo de estos ángeles, es incomparable a todo el placer del mundo. Entonces, reflexionemos ¡qué placer que sienten los verdaderos creyentes cuando en la noche del Decreto, los ángeles, grupo tras grupo, descienden y los saludan!

Cuando tiraron a Abraham al fuego por orden de Nimrod, descendieron los ángeles y lo saludaron. Por el saludo de ellos, el fuego se convirtió en un jardín fresco ¿Acaso

<sup>13</sup> Tafsir Burhan, Tomo IV, pág. 488, hadiz 29.



el fuego del infierno no se volvería fresco y sano para los creyentes en la noche de Qadr, por la bendición del saludo de los ángeles?<sup>14</sup>

\*\*\*

### Notas:

#### I) ¿Por qué esta noche es denominada la Noche del Decreto y qué asuntos se destinan en ella?

En primer lugar, debemos responder por qué esta noche es denominada Noche de Decreto.

Existen varias respuestas a esta pregunta:

1-Esta noche, es denominada del Decreto, porque todos los destinos, de todos los siervos, a lo largo de un año se determinan en esta noche.

Las aleyas 2, 3 y 4 de la sura 44: "El Humo" dan testimonio de ello.

2. Por el libro lúcido,

3. Que lo revelamos en una noche bendita porque somos amonestadores,

4. En que se decreta todo asunto prudente. (Corán 44:2-4)

Esto coincide, con las numerosas narraciones que dicen que en esta noche se determina el destino de un año de los seres humanos: los sustentos, los años de vida y otros asuntos en esta bendita noche se decretan.

Seguramente, este asunto, no se contradice con el libre albedrío y libertad de los seres humanos, ya que el destino divino por medio de los ángeles, se establece

según sus capacidades y méritos; según la fuerza de su fe, devoción, pureza de intención y sus propios actos. Es decir, se destina para cada persona lo que merece según el terreno que preparó para sí mismo.

Por lo tanto no existe contradicción alguna con el libre albedrío. Al contrario, lo enfatiza.

2-Algunos han dicho, que la Noche del Decreto es denominada de este modo porque tiene un valor y nobleza majestuoso.

3-Algunos han dicho, que se denomina noche del Decreto (Qadr: significa también "valor"), porque el Corán con toda su grandeza y valor desciende al enviado, que goza de gran valor, a través de ángeles que también son poseedores de gran valor.

4-Se denomina así esta noche, porque fue decretado que el Corán fuera descendido en esta noche.



5-Fue denominada de este modo, porque quien permanezca en vela durante toda la noche, adorando a Dios, será dueño de valor, nobleza y grandeza.

6-Se denomina noche del Decreto, porque en esta noche descienden tantos ángeles, que la capacidad de la Tierra les resultará estrecha -la palabra que deriva del "qadr" y "taqdir", significa "estrechar", así como es utilizada en la aleya 7 de la sura "El divorcio": **"Que el pudiente invierta en ellos según su posición, en cuanto a aquel cuyos recursos sean restringidos (qudra que proviene de la palabra qadr), que invierta en ello lo que Dios le agradó..."**. (Corán 65:7)

Es posible reunir todos estos significados para señalar la Noche del Decreto, aunque la primera parece la más adecuada.

#### II) ¿Cuál es la Noche del Decreto?

No hay duda de que la Noche del Decreto se halla en el mes

de Ramadán, ya que un estudio de varias aleyas nos lleva a esta conclusión:

Por un lado, el Corán dice:

**"El mes de Ramadán en que fue revelado el Corán."** (Corán, 2:185)

Y por otro lado dice:

**"Ciertamente que lo hemos revelado en la Noche del Decreto".** (Corán, 97:1)

Ahora, la pregunta se centra en cuál de las noches del mes de Ramadán es la noche del Decreto.

Existen diferentes versiones, de entre ellas: primera noche del mes de Ramadán, noche diecisiete, noche diecinueve, noche veintiuna, noche veintitrés, noche veintisiete y la noche veintinueve.

No obstante, la noche más conocida y famosa es la noche veintiuna



o veintitrés.

Por ello, vemos en un dicho que el enviado de Dios (PyB), en la tercera decena del mes de Ramadán, intensificaba su adoración y permanecía en vela todas sus noches.

En una narración del Imam Sadeq (P), vemos que el Imam determina las dos noches, veintiuno y veintitrés, y cuando una persona que le preguntaba, le insistió para que el Imam determine entre una de estas dos noches, el Imam no la determinó y le dijo:

**"Qué fácil que es adorar durante dos noches para obtener lo que deseas".**<sup>15</sup>

No obstante, numerosos dichos de nuestros Imames infalibles (P), hacen hincapié sobre la noche veintitrés, mientras que según

<sup>14</sup> Tafsir Fajr Razi, Tomo XXXII, pág. 36.

<sup>15</sup> Nur Az-zaqalain, Tomo V, pág.625, hadiz 58.



narraciones de la escuela sunna, enfatizan en la noche veintisiete.

En una narración del Imam Sadiq (P), vemos que el Imam considera a las tres noches, diecinueve, veintiuno y veintitrés:

"La determinación de los destinos ocurre en la noche diecinueve; en la noche veintiuno se consolida y en la noche veintitrés se firma."<sup>16</sup>

De todos modos existe un halo de imprecisión alrededor de esta noche.

\*\*\*

### III) ¿Por qué la noche del Decreto se encuentra oculta?

La mayoría cree que la ocultación de esta noche, entre las noches del año o del mes de Ramadán, se debe a que Dios quiere que la gente dé importancia a todas ellas; así como Dios ha ocultado su satisfacción entre las diversas obediencias, sin definir cuál de las adoraciones es la mejor, con el fin de que la gente se incline hacia todas las obediencias.

Ocultó su ira en medio de todos los pecados, para que la gente evite todos ellos.

Ocultó a sus amigos en medio de la gente, para que todos fuesen respetados.

Ocultó su respuesta en medio de todas las súplicas, para que la gente se incline hacia todas las súplicas. Ocultó su Gran Nombre en medio de Sus nombres, para que la gente engrandezca todos Sus nombres. Ocultó el momento de la muerte, para que la gente fuese preparada en todos los momentos.

Y éste es un argumento válido.

### IV) ¿Acaso la Noche del Decreto existió en comunidades anteriores?

La apariencia de las aleyas de la sura en cuestión, demuestra que la Noche del Decreto no es específica de la época de nuestro Profeta (PB), sino que se repite cada año hasta el fin del mundo.

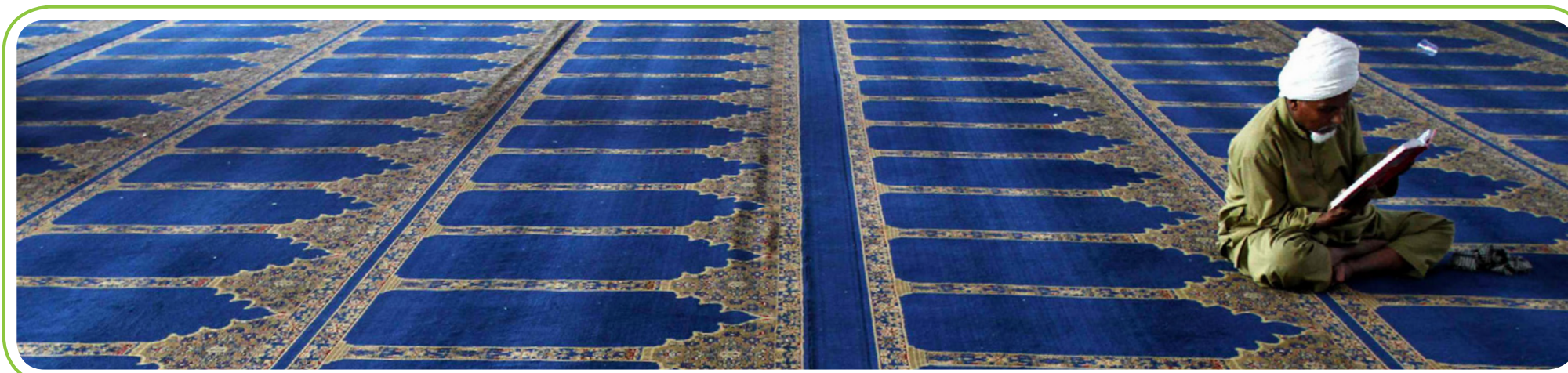
Existen argumentos gramaticales que explican esta cuestión.

Uno de ellos, es la utilización del verbo presente que indica la continuidad.

Y el segundo, es el comienzo de la frase con un nombre (sustantivo), que también es una señal de continuidad.

Numerosos dichos corroboran lo anterior. ¿Pero acaso existió en otras comunidades?

Muchos dichos afirman que esto, se encuentra entre las mercedes divinas para esta comunidad en particular.



En un dicho el Enviado de Dios (PB) dice:

**"Ciertamente que Dios otorgó a mi comunidad la Noche del Decreto, siendo que ninguna de las comunidades anteriores la tuvieron."**<sup>17</sup>

\*\*\*

### V) ¿Cómo la Noche del Decreto puede ser superior a mil meses?

Posiblemente, la superioridad de esta noche, se deba al valor de la adoración y el pernoctar durante esta noche.

Muchísimas narraciones, tanto de la escuela sunna como shia, lo corroboran.

Además, el descenso del Corán en esta noche y el descenso de la misericordia divina en ella, son causa de tal superioridad.

El Imam Sadiq (P), recomienda a Ali Ibn Abi Hamzah Zumalí:

"Pide las bendiciones de la Noche de Decreto en la noche veintiuno y veintitrés y en cada una de ellas realiza cien ciclos de oración. Si puedes, quédate despierto hasta el amanecer y en esa noche haz el baño de purificación".

Dice Abu Hamzah, "Si no puedo hacer todos estos ciclos en forma parada, el Imam me dijo que lo haga sentado".

Le pregunté: "Y si no puedo hacerlo sentado? El Imam me dijo: "Hazlo acostado en tu lecho". Y agregó: "Y puedes dormir un poco al comienzo de la noche y luego ocuparte de la oración. Las puertas del cielo en el mes de Ramadán están abiertas, los satanaces están encadenados, los actos de los creyentes serán aceptados y qué buen mes es el mes de Ramadán".<sup>18</sup>

\*\*\*

### VI) ¿Por qué el Corán fue descendido en la Noche del Decreto?

Dado que en la noche del Decreto, se determina el destino de un año de los seres humanos según sus

méritos, éstos deben permanecer despiertos durante esta noche, arrepentirse y volverse hacia Dios para ser mejores merecedores de la misericordia divina.

Sí, en los momentos en que se determina nuestro destino, el hombre no debe permanecer dormido, y no debe ser negligente, ni estar desatento en estos momentos, pues en este caso no contribuye a su buen destino.

El Corán, debido a que es un libro que juega un papel trascendente en el destino y distingue el rumbo de la felicidad y la orientación de los seres humanos, debe ser descendido en la noche del decreto, que es la noche de los destinos.

**¡Y qué bella y significativa que es la relación entre el Corán y la Noche del Decreto!**

\*\*\*

### VII. ¿Acaso la noche del Decreto es la misma en diferentes lugares?

Sabemos que el principio de los meses lunares no es el mismo en todos los países, y es posible que en un distrito sea en un día, y en otro distrito sea al día siguiente.

**¿Acaso esto concuerda con las aleyas coránicas y las tradiciones que afirman que la Noche de Decreto es una noche definida en el año?**

La respuesta a esta pregunta se aclara, explicando lo siguiente:

La noche, es la sombra de la mitad del planeta Tierra que oscurece la otra mitad. Y sabemos que esta sombra, está en movimiento con el movimiento de la Tierra, y este ciclo culmina en veinticuatro horas.

Por lo tanto, la noche del decreto es un ciclo del movimiento de la Tierra completo, es decir veinticuatro horas de oscuridad que abarca toda la Tierra. En otras palabras, mientras en un lado del mundo es la noche del Decreto, en otro lado del mundo se realiza horas después.

**¡Dios nuestro, otórganos tal conciencia y despertar, para poder aprovechar todo el beneficio de la noche del decreto!**

**¡Dios nuestro, nuestra esperanza está en Ti y en Tus mercedes, determina nuestro destino de acuerdo a Tu favor!**

**¡Dios nuestro, libranos de ser privados de las bendiciones de este mes, ya que no existe privación superior a ésta!**

¡Amin, Oh Señor del Universo!

Fin de la Sura del Decreto.

Últimos días del mes de Ramadán.

<sup>16</sup> Idem, pág. 626, hadiz 62

<sup>17</sup> "Durrul Manzur", Tomo VI, pág. 371

<sup>18</sup> Nur Az-zaqalain, Tomo V, pág. 626, parte del hadiz 58.



# ¿Cómo educar a nuestros hijos?

Advertencias para la educación de los niños (Continuación)

## Exacerbación en las órdenes y prohibiciones

Ordenar y prohibir es uno de los requisitos necesarios en la educación y sin éstas no podemos educar a los niños.

Exagerar en el uso de cualquier factor de educación tiene un efecto contrario.

En un hermoso hadiz de Ahlul Bait leemos: "Cada cosa que pasa de su límite obtendrá un resultado contrario. Si, constantemente, el niño recibe órdenes y prohibiciones, ello lo perturbará y violentará. Un niño a quien, continuamente, le dicen "haz esto", "no hagas aquello", "vete" "no te vayas"; "di", "no digas", no puede encontrar ninguna oportunidad para la invención, creatividad y reflexión y se convertirá en un ser sumiso y obediente. Y esta errónea creencia se arraigará en su ser: "Yo no debo pensar, no debo decidir, sólo debo escuchar lo que los demás me dicen y realizarlo. Yo no tengo suficiente valor para emprender y realizar algo".

Uno de los motivos de la carencia de personas con poder de invención tiene su origen en esta exageración de órdenes y prohibiciones.

Este tipo de educación produce en el niño un obstáculo psíquico y no sólo no deja florecer sus capacidades divinas en la infancia sino, incluso, en su adultez, lo hará temeroso de realizar grandes obras y aceptar responsabilidades sociales.

## Algunos puntos

Las cosas peligrosas que no queremos que los chicos toquen debemos sacarlas de su alcance. Ser travieso, jugar y hacer lío es una cualidad del niño. Si éste es sano debe ser activo y dinámico, y no deberíamos preocuparnos por sus travesuras.

El Imam Jomeini, la complacencia de Dios sea con él, no aceptaba ninguna presión sobre los niños. Dice la nuera del Imam al respecto: "El Imam Jomeini, cuando sus nietos eran pequeños, no aceptaba ninguna presión que se hiciese sobre ellos. Por eso decía: 'A los niños hay que dejarlos libres y sólo hay que alejar de ellos los peligros'. Cuando yo decía, por ejemplo: 'Ahora toca el vaso y lo va a tirar', él decía: 'saquen el vaso que está frente al niño pero no lo presionen a él'.

Yo tenía un niño que recién había aprendido a caminar. El Imam decía: 'pongan rejas frente a las escaleras, de lo contrario, continuamente tienes que presionarlo diciéndole: '¿Por qué fuiste? ¿Por qué te caíste?', este niño tiene que correr, tiene que agachar la cabeza y correr. Los que están a su alrededor deben alejar de ellos el peligro".

Respecto a las travesuras de los niños decía: "El niño es travieso, debe ser travieso, si queda sin movimiento en un rincón y duerme no es un niño sano. Éste no debe quedarse quieto, si es así, ustedes deberán ver por qué razón el niño no es travieso.





El Imam Jomeini, Dios esté complacido de él, siempre nos decía que los padres que soportan las travesuras naturales de los niños y no frenan su crecimiento, tendrán grandes recompensas ante Dios.

El Imam Jomeini le decía a su hija respecto a su nieto: "Yo estoy dispuesto a cambiar la recompensa de todas mis adoraciones con la recompensa que tú tienes por soportar la travesura de tu niño".

No preocuparse si los niños desordenan, ensucian o dibujan las paredes. No debemos limitarlos a ellos sino que debemos prepararles el espacio para que puedan hacer lo que deseen en un lugar determinado e indicarles dónde pueden y dónde no. Por ejemplo poner un pizarrón u hojas de papel en la pared e indicarles que allí pueden dibujar.

Cuando el niño crece y queremos darle algunos trabajos para que realicen, de acuerdo a su edad y capacidad, debemos hacerlo en un marco predeterminado y programado de antemano, para que, de este modo, éste conozca su responsabilidad y lo haga en su debido momento.

No vaya a ser que por desprogramación, apenas el niño comienza a sumergirse en un programa específico, se le pide que haga otra cosa para sacarlo de lo que está realizando.

Por ejemplo, cuando está haciendo sus deberes, o descansando o, mirando televisión, no se lo debe interrumpir con continuas órdenes.

Estas órdenes desordenadas y discontinuas le sacan la tranquilidad y comodidad del niño y lo ponen en un estado continuo de perturbación. Además de que su padre y madre le generarán a su hijo una imagen de ser padres sin consideración, ilógicos y opresores.

Nosotros debemos saber que el mundo de los niños es diferente a nuestro mundo.

Debemos fortalecer el arbusto de su alma en el bello mundo de los niños para que pueda crecer y florecer. Nosotros no debemos arruinarles este bello mundo.

Según la historia de los Imames, observamos que ellos no los educaban con órdenes y prohibiciones directas sino que utilizaban métodos indirectos.

Por ejemplo, cuando el Imam Sadiq (la paz sea con él) le quiere pedir a su hijo que no use una ropa tan larga, le pregunta a él: "Querido hijo, ¿no deseas cambiar tu ropa?". Y, el enviado de Dios, la paz sea con él y su descendencia, cuando le decían que una persona había realizado una obra indebida, él no le decía directamente, sino que en una reunión general, decía, por qué algunos realizan tales actos, o hablan de tal forma?

El Imam Sayyad (la paz sea con él), cuenta: "En época del Profeta del Islam (la paz sea con él y su descendencia) había un musulmán que tenía una palmera en su casa. Éste tenía un vecino que tenía una niña. A veces la niña tomaba los dátiles que se caían y los comía. El dueño de la palmera, cuando se daba cuenta, sacaba los dátiles de la mano de la niña e incluso de su boca. El padre de la niña se quejó ante el Profeta (la paz sea con él y su descendencia). Entonces, el Profeta visitó al dueño de la palmera y le dijo: '¿Quieres venderme este árbol a cambio de un árbol en el paraíso?' El dueño de la palmera le dijo que no vendía un bien de entregaba en el acto a cambio de algo que le pagarán en el futuro.

El profeta (la paz sea con él y su descendencia) se entristeció y mientras las lágrimas le caían de los ojos, se dirigió a la mezquita. En el camino encontró al Imam Ali (la paz sea con él), quien le preguntó acerca de lo sucedido. El Imam, apenas entendió lo ocurrido se dirigió al dueño de la palmera y le dijo: 'Véndeme esta palmera'. Éste respondió: 'Sólo la vendería

a cambio de tu palmera'. Luego, el Imam aceptó la propuesta".

(De este modo, observamos el amor que tenía el Imam Ali por el Profeta que lo condujo a realizar esta transacción para erradicar su tristeza)

Este relato nos demuestra el método de educación de los Imames. A través de este método no impidió a la niña que comiera sus dátiles ni le impidió al padre de abstener a la niña para que los pudiera comer.<sup>1</sup>

En algunas otras ocasiones, cuando el profeta (la paz sea con él y su descendencia) tenía que hacer abstener al niño de algo, no lo hacía sin antes sustituir eso por alguna por otra cosa.

El tío de Abu Rafi' Amr relata: "Cuando era niño, tiraba piedras de los ansar<sup>2</sup> para que caigan los dátiles y yo los pudiera comer. Los ansar se quejaron al profeta (la paz sea con él y su descendencia), entonces, me buscó y me dijo: '¿Por qué tiras piedras a las palmeras?' Le dije: 'Para comer dátiles'. Me dijo: 'No les tires piedras. Come de los dátiles que están sobre el suelo', y acariciando mi cabeza me dijo: "Oh, Dios mío, sacia su estómago".<sup>3</sup>

### Atemorizar al niño

Uno de los peores males en la educación es atemorizar al niño. Ningún factor como éste puede dañar tanto, psicológicamente, al niño. Desafortunadamente, esta desagradable actitud es muy común en las familias y no se limita sólo a las personas de clase baja de la sociedad, incluso, se ve en las personas cultas de la sociedad.

Atemorizar al niño del: cuco, fantasma, muerte, perro, gato, insectos, oscuridad, inyección, enfermero, médico, policía, es contrario a una educación correcta, dañando su psiquis y sistema nervioso, sin ninguna justificación.

Incluso, atemorizar al niño del cuchillo, fósforo, gas, electricidad, estufa y otros, de la forma en que se ve en muchas familias, es incorrecto.

Lo adecuado es explicar al niño el peligro de tales cosas según su edad y capacidad y no atemorizarlo.

Pero, respecto a un niño que no tiene capacidad completa para entender, sólo se le debe alejar las cosas peligrosas a su alcance y cuidarlo.

Cuando los propios padres muestran su temor respecto a algún fenómeno, ello causa el temor del niño también.

La mayoría de las enfermedades psíquicas: perturbación, depresión, intranquilidad, preocupación y otras, tienen su origen en estos temores y mortifican a la persona durante toda su vida.

Estos temores debilitan, intensamente, el coraje y la valentía en el ser humano, impidiéndole emprender grandes obras y matando en él sus potencialidades y talentos.

El niño considera que sus padres son veraces y cuando escucha de ellos decir: "Ya viene el cuco y te puede comer", realmente cree y queda en una continua intranquilidad.

Atemorizar al niño es un crimen y, el padre, madre o tutor benevolente no debe cometer tal crimen.

1 Ibn Abi Dunia, Kitabul 'aial, Tomo I, p. 416.

2 Ansar eran la gente de Medina, quienes invitaron al Profeta (la paz sea con él y su descendencia), ante la persecución que sufría en Meca, a emigrar a Medina, apoyándolo en todo hasta lograr la formación de un gobierno islámico.

3 Ibn Abi Dunia, Kitabul 'aial, Tomo I, p. 416.



En Modelo de la Familia en el Islam (Continuación)

# La benevolencia y el perdón en la cultura islámica

Traducción y Recopilación: Zohre Rabbani

Colaboración: Masuma Assad de Paz



## Benevolencia

El Imam Ali (la paz sea con él), príncipe de los creyentes, escribió una carta a Malek Ashtar cuando lo designó gobernador de Egipto. En la misma, él mencionó varios factores que motivaban el buen pensamiento de la gente hacia su gobernador. Entre ellos recomendaba ser benevolente con la gente y no obligarla a asumir funciones o trabajos para los cuales no fueron asignados.

Dijo el Imam Ali (la paz sea con él): "Sabed que no hay nada más importante para atraer la confianza y el buen pensamiento de la gente hacia su gobernador que su benevolencia, la disminución de sus gastos y no obligar a persona alguna a realizar trabajos que no les corresponda".

Este buen pensamiento (de la gente hacia ti) te aliviará de una gran carga.

De este modo, ser benevolente con la esposa y no traerle dificultades en la vida, trae optimismo y buen pensamiento de la esposa, a la vez que disminuye a su mínima expresión los múltiples problemas cotidianos de la vida conyugal.

## Factores que perfeccionan nuestra moral

1. Castidad y pudor.
2. Optimismo y buen pensamiento.
3. Evitar la envidia y la comparación.

La envidia es uno de los vicios que trae como consecuencia dificultades e intensos problemas para el envidioso.

Una persona con este vicio siempre está buscando la eliminación de una gracia que le ha llegado a otro, e intenta hacerle algún daño.<sup>1</sup>

Desde el punto de vista de los moralistas, cuando una persona se encuentra con una gracia que le ha llegado a otro puede reaccionar de dos formas: una forma es que se pone triste con esta bendición y desea que se termine. A ello también se la denomina envidia. La otra reacción es que no se pone triste ni quiere que se elimine esta bendición pero le gustaría tener lo mismo. Esto en la terminología de la ética se denomina: "Quebtah" o "Munáfisah"<sup>2</sup>.

## Envidia

La envidia es un tipo de enfermedad psíquica. El Imam 'Ali (la paz sea con él), considera que el envidioso es enfermo. Este mal, trae numerosos problemas tanto individuales como familiares.

En la vida familiar, generalmente, la envidia se evidencia cuando uno de los esposos o ambos tienen bajo su mirada, la vida de los parientes y conocidos. Y cuando ven una gracia o bendición en esas familias, por tener una mirada estrecha, anhelan la eliminación de esa bendición y a veces, toman algunas medidas para ello.

En casos excepcionales, uno de los esposos envidia la perfección de su pareja, y ya que no ve en sí la capacidad de llegar a esa perfección comienza a tener una mala relación, de modo que, permanentemente, ocasiona problemas. O puede producir obstáculos frente al avance y progreso del otro. La envidia tiene malos efectos y consecuencias que deben ser resueltas.

## Consecuencias de la envidia

### A. Pérdida de tranquilidad:

Debido a que toda la atención del envidioso está en las bendiciones de los demás esto lo pone triste. El Príncipe de los creyentes dice:

**"Es suficiente como castigo para el envidioso que cuando tú estás feliz él se entristece"**<sup>3</sup>.

Y la más importante consecuencia de esta tristeza es que se priva de la tranquilidad y el sosiego a sí mismo y a la gente que está a su alrededor.

**Dijo el Imam Ali (la paz sea con él):**

"No existe tranquilidad para el envidioso"<sup>4</sup>

Este sentimiento hace que la persona no disfrute de su vida puesto que no medita en sus propias bendiciones y siempre está ocupado en las pertenencias de los otros.

Tal persona, debido a que siempre se compara con personas superiores a ella, por más que tenga avances en su vida, nunca está conforme, puesto que hay alguien que es superior. Por lo tanto, en todo estado disfruta muy poco de su vida.

En un dicho, el enviado de Dios (la paz sea con él y su familia) dijo:

**"Entre la gente, el que menos disfruta de la vida, es el envidioso"**<sup>5</sup>.

1 Mustafavi, Hasan, Al tahqiq fi kalimatil Karim, T. 2, pág. 213.

2 Feid Kashani, Mullah Mohsen, Al Mahayyatul Baidá, T. 5, pág. 330

3 Maylesi, Muhammad Baquer, Biharul Anuar, Tomo 70, pág. 256.

4 Nuri, Mirza Husein, Mustadrakul Uasa-el, T 12, pág. 17.

5 Ibid, pág. 19.





## B. Actos desmesurados:

Como el envidioso siempre piensa en las mercedes de otros, muchas veces cae en actos sin analizar sus consecuencias y esto trae problemas para sí mismo y para su familia que, en algunos casos, son incalculables.

**Dice el príncipe de los creyentes:**

**“El envidioso es rápido en reaccionar y lento en amar”<sup>6</sup>**

Y estas dos características dañan la tranquilidad y armonía de los esposos. ¡Y qué sabia metáfora expresa el Imam Ali cuando los compara a la lluvia!

**“Cuando llueve la envidia, ésta hace crecer la corrupción”<sup>7</sup>.**

## c. Pérdida de fe:

Uno de los más importantes efectos negativos de la envidia es que ésta extrae la fe del corazón del envidioso. Dijo el enviado de Dios:

**“Tengan en cuenta que, ciertamente, el mal de las anteriores comunidades ha sido contagiado**

**a vosotros; éste es la envidia que no os rasura vuestro cabello sino que os rapa vuestra religión y fe”<sup>8</sup>.**

Esta comparación muestra que, así como cuando uno rapa su cabello no le queda nada de pelo, la envidia no deja nada en el alma de la persona.

El motivo es claro, puesto que el envidioso no tiene ojo para ver una gracia que Dios, Altísimo, haya entregado a otro basándose en su sabiduría. Es por ello que con su envidia, en realidad, está anunciando su objeción a la dirección divina y su Señorío.

Por otro lado, tener una fuerte fe en Dios y devoción es considerado uno de los factores más importantes de armonía y tranquilidad de los cónyuges.

Un hombre visitó al Imam Hasan (la paz sea con él) para consultarle acerca del casamiento de su hija, el Imam le dijo: “Hazla casar con un hombre piadoso, ciertamente que si la ama la honrará y si no la ama no la oprimirá”<sup>9</sup>.

Naturalmente, vivir con una persona cuya envidia no deja nada de su fe en Dios, no será una vida tranquila.

## Tratamiento de la envidia

Teniendo en cuenta, los efectos negativos de la vida conyugal, es muy necesario el tratamiento de este mal carácter.

A continuación indicaremos algunos métodos de tratamiento.

## A: Preparar el terreno

La envidia, al igual que otros problemas éticos, es efecto de otras características. Es por eso que si no tratamos éstas, tampoco podríamos tratar la envidia. Por lo tanto, para que ésta no se arraigue en el campo de nuestro corazón es necesario erradicar sus factores: arrogancia, vanidad y avaricia.

## B: Prestar atención a las consecuencias

El ser humano debe saber que la envidia causa la desgracia de sí mismo en ésta y la otra vida. La envidia no sólo no perjudica al envidiado sino que todos los daños físicos,

psíquicos, sociales y.... vuelven a la misma persona que es envidiosa.

Meditar y reflexionar en estos puntos hace que a una persona que le interese su propia felicidad, se aleje de la envidia<sup>10</sup>.

## C: Imponerse a sí mismo

Una vía práctica para luchar contra la envidia es tratar de practicar lo contrario a lo que la envidia exige. Y a través de imponerse sobre sí mismo, obligarse a una serie de conductas. Por ejemplo, si la envidia le pide hablar mal del otro, él tiene que elogiarlo. Si la envidia le exige ser orgulloso y arrogante frente a alguien, debe esforzarse y ser humilde frente a éste. Y si la envidia le pide que no sea benevolente con alguien, deberá obligarse a serlo con éste<sup>11</sup>.

## Consecuencias de competir y rivalizar en las relaciones

Tal como hemos mencionado anteriormente, rivalidad quiere decir que la persona, mirando la vida de otros, se sienta inferior y trate de conseguir lo que otros tienen a cualquier costo.

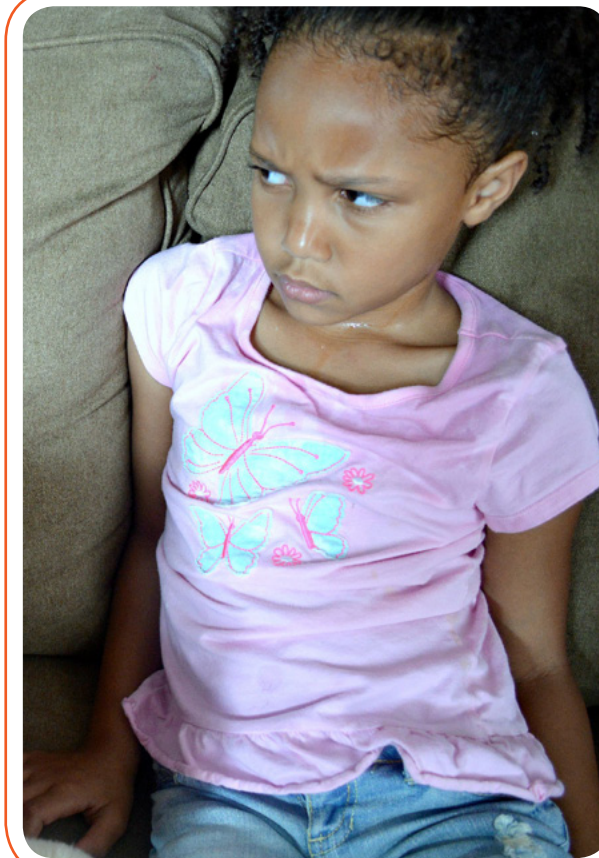
Esta característica es uno de los factores más importantes que arrastra a la vida matrimonial hacia la frialdad y al aumento de discusiones.

A continuación señalaremos algunas de las consecuencias de esta visión.

## a. Pena

Una persona que, continuamente, fija sus ojos en el lujo y bienestar que poseen los otros, se aleja del estado de conformidad y estabilidad de su propia vida y siempre revive en su persona un estado de necesidad y carencia. Este sentimiento de carencia hace que la persona deje de tener atracción por su propia vida. Una persona tal no tiene en cuenta los puntos positivos de su cónyuge y el sistema de vida que ambos llevan y, permanentemente, está apenada, mirando la vida de otros. Este sentimiento desestabiliza tanto a la persona como a su vida conyugal.

Dice el enviado de Dios (la paz sea con él) y



su descendencia);

**“Quien fija su mirada en lo que está en manos de la gente, su congoja se aumenta y el ardor de su corazón no se cura.”<sup>12</sup>**

## b. La intranquilidad

Una persona que pone como modelo aspectos materiales de la vida de otros, luego de generarse este sentimiento de carencia y necesidad, tratará de satisfacerlo. En este transcurso, por un lado impone mucha dificultades y sacrificios a sí mismos y, por otro lado, hace que su pareja haga trabajos extra para satisfacer el deseo de la esposa, por cualquier vía que sea lícita o ilícita.

Estos dos son algunos de los tantos efectos que produce la rivalidad que ponen en peligro la institución familiar.

## Tratamiento de la rivalidad y la competencia

Algunos de los métodos de prevención o curación de este mal son los siguientes:

<sup>6</sup> Nuri, Ibid., T. 12, pág. 17

<sup>7</sup> Amudi, Abdul Uahed, GurarulHikam, pág. 300.

<sup>8</sup> Maylesi, ibid, T. 70, pág. 253.

<sup>9</sup> Hasan Ibna Fadl Tabresí, Makarimul Ajlaq, p. 204.

<sup>10</sup> Ibid, p. 342.

<sup>11</sup> Ibid, p. 347.

<sup>12</sup> Muhammad Ibn la'qub Kulaini, al Kafi, tomo 2, p. 315.



### a. Evitar la relación con las personas mundanales.

Para estar libres de este vicio y desgracia, uno de las vías más efectivas es disminuir esta relación, lo máximo posible, con las personas mundanales y amantes del mundo, y de este modo, eliminar el campo de producción de la rivalidad.

Dios, Altísimo, en el sagrado Corán, nos advierte al respecto:

**“Y no alargues tus ojos hacia lo que nosotros hemos proporcionado a algunos de ellos, flor de esta vida mundanal, para ponerles a prueba con ello, pues la provisión de tu Señor es mejor y más duradera”. (Corán, 20: 131).**

### b. Prestar atención a quienes están en situaciones peores.

Desde el punto de vista del Islam, los cónyuges, con el fin de estar a salvo de este mal, deben fijar sus ojos en la clase más baja de la sociedad y tratar de visitarlos. Esta conducta, además de alejarnos de este mal, produce y fortalece en nosotros el espíritu de agradecimiento a Dios y la conformidad en la vida.

Tal como dice el poema: “Si una partícula entró en tu ojo, no te preocupes, mira hacia quien no tiene ojo.”

Escribe el príncipe de los creyentes en una carta a Harez Hamdaní:

**“Pon tu atención en aquellas personas respecto a quienes te encuentras en un estado superior, pues ésta es una de las puertas del shukr (agradecimiento)”. 13**

El Imam Sadiq (la paz sea con él) también nos da más datos respecto a este método.

**“Siempre pon tu atención hacia quienes su provecho de las mercedes divinas es inferior a ti, para que te sientas agradecido de las mercedes que Dios te ha dado y para merecer las nuevas gracias de Dios y atraer los dones divinos”. 14**

Dice Saadi, el famoso poeta iraní: “Jamás sentí pena por no tener algo, excepto cuando no tenía nada para calzar y no tenía posibilidad de proveérmelo, hasta que entré a la gran mezquita de Kufa acongojado por estar descalzo, y vi a alguien que no tenía pies, agradecí las gracias de Dios y fui

paciente por no tener zapatos.”<sup>15</sup>

### c. Prestar atención a la filosofía de las mercedes divinas

Dios, Altísimo, brinda sus mercedes basado en su sabiduría y con la intención de probar a sus siervos, pero algunas personas, de pensamiento simple y, sin tener en cuenta los objetivos de Dios al brindar estas mercedes, sólo ven lo aparente, y su deseo gira en búsqueda de los oropeles mundanales de esta vida. En época del Profeta Moisés (la paz sea con él) algunas personas de visión limitada, miraban hacia Qarún, un famoso rico de esa época, quien usaba a los fuertes hombres sólo para trasladar las llaves de sus tesoros y bienes.

Estas personas, observando tales escenas, deseaban estar en el lugar de Qarún. Dice el sagrado Corán:

**“Y salía ante su pueblo con todos sus adornos y aquellos que deseaban la vida mundanal decían: ‘¡Ojalá nosotros tuviéramos algo semejante a lo que le ha sido otorgado a Qarún!’ En verdad, él posee una riqueza inmensa. Pero aquellos a quienes les había sido dado el conocimiento, dijeron: ‘¡Ay de vosotros! ¡La recompensa de Dios es mejor para quienes tienen fe y realizan buenas acciones, pero no la obtendrán más que quienes sean pacientes!’”. (Corán, 28: 79–80).**

Pero tales personas, cuando vieron con sus propios ojos que la Tierra lo tragó a él y sus bienes, se dieron cuenta de su equivocación y entendieron que Dios, Altísimo, por su misericordia es que priva de los bienes a muchas personas:

**“Y quienes ayer deseaban su posición, volvieron a decir: ‘¡Ay! Dios expande y restringe la provisión a quien él quiere de sus siervos’. ¡Si Dios no nos hubiese agraciado, nos habría tragado a nosotros!’ ¡Ay, quienes no son creyentes, no triunfarán! (Corán, 28:82).**

Una de las suras coránicas que dan mayor dato sobre este tema es la sura “La aurora”. En esta sura, Dios Altísimo, critica la visión de la gente hacia los bienes y lo corrige.

**“En cuanto al ser humano, cuando su Señor lo pone a prueba, honrándolo y bendiciéndolo, dice: ‘Mi Señor me ha honrado’. Pero cuando lo pone a prueba ajustando la provisión, dice: ‘Mi Señor me ha humillado’. ¡Pero, no! Lo que sucede es que no sois generosos con el huérfano, ni os estimuláis unos a otros a alimentar al necesitado y devoráis**

**las herencias con un apetito insaciable y amáis las riquezas con un amor desaforado”. (Corán, 89: 15 a 20).**

Por lo tanto, podemos decir que la reflexión en la filosofía de por qué Dios brindó a algunos y a otros no, puede ser muy efectivo en alejarnos de la rivalidad.

### d. Inflexibilidad frente a los amantes del mundo y sus consejos

En algunas situaciones, la persona está alejada de este tipo de vicios pero su pareja es la que está en continua búsqueda del mundo y, por lo tanto, le impone muchas presiones a su pareja. ¿Cuál es la responsabilidad de esta persona? ¿Acaso se debe seguir los deseos de su cónyuge o deberá resistirse y seguir sus propios valores?

El método de vida del enviado de Dios (la paz sea con él y su descendencia) corrobora la segunda postura.

Luego de que el enviado de Dios regresó de la batalla de Jaibar y se apoderó de los tesoros de Ali Abil Haqiq, fue exigido por sus esposas quienes le pedían parte de estos botines. El enviado de Dios (la paz sea con él y su descendencia) dijo: “Yo los he repartido entre los musulmanes”. Algunas de ellas se enfadaron y dijeron: “¡Piensas que si nos divorcias no podremos encontrar esposos de nuestra tribu! El Profeta se puso triste por sus palabras, durante algunos días se alejó de ellas hasta que las siguientes aleyas del Corán fueron reveladas: “¡Oh, Profeta! Di a tus esposas: ‘Si deseáis la vida de este mundo y sus adornos, venid y os daré para que podáis disfrutarlo y os dejaré ir de buena manera. Pero si queréis a Dios y a Su Mensajero y la morada de la otra vida, Dios ha preparado para las virtuosas de entre vosotras una recompensa inmensa”. (Corán, 33: 28,29).

Esta conducta inflexible que presenta el Corán junto a los consejos del enviado de Dios (la paz sea con él y su descendencia) hizo que ellas elijan a Dios y a Su enviado y dejen de lado sus deseos mundanales.

Naturalmente, cuando el pedido del cónyuge no es indebido ni por rivalidad, satisfacer sus necesidades es muy aconsejable, pero cuando sus deseos son indebidos y por rivalidad, resistirse frente a ello ayuda a perfeccionar a la pareja, pero es natural, que este trato debe hacerse con lógica, consejos y con calidez y cariño.



13 Imam Ali, Nahyul Balagha, carta num. 69.

14 Mirza Husain Nurí, Mustadrakul uasa-il, tomo VIII, p. 337.

15 Saïid Yauad Mustafavi, Behesht janevadeh, tomo II, p. 206





Cerca de la tumba del Imam Rida (P)  
Santuario del Imam Rida (P)  
Mashhad, Irán



*Recordando el nacimiento de Fátima Zahra  
(la paz sea con ella)*

# Fátima Zahra a la sombra de los hadices

Recopilación y traducción: Zohre Rabbani

Colaboración: Masuma Assad de Paz

## Mérito de hacer el salawat

(salutación al Profeta Muhammad  
y su familia inmaculada)

Relata Allamah Hellí en su libro "Alfain" el siguiente Hadiz:

"Abdul Malik Nufeli relata de su padre, de su abuelo que dijo: "Un día visité a Fátima Zahra (la paz sea con ella), ella se adelantó en el saludo y me dijo: '¿Qué ha sucedido que has venido por la mañana?'. Dije: 'Para atraer las bendiciones'. Me dijo: 'Mi padre me ha anunciado:

من سلم عليه و على ثلاثة ايام اوجب الله له الجنة

'Quien me salude a él y a mí durante tres días seguidos, Dios ha hecho obligatorio el paraíso para él'. Le pregunté: '¿Este mérito es durante el período en que ustedes están vivos o continúa aun después de su muerte?'. Ella respondió: 'Mientras estemos vivos y también luego de la muerte'.<sup>1</sup>

Dijo el príncipe de los creyentes: "Fátima (la paz sea con ella) dijo: 'Mi noble padre, el enviado de Dios, me dijo: 'Oh Fátima, quien te salude, Dios lo perdonará y lo unirá a mí en el paraíso en cualquier lugar que me encuentre''.<sup>2</sup>

1 Al Manaqeb, tomo 3, p. 565. Uasa-ilu shia, tomo 10, p. 287; Biharul Anuar, tomo 43, p. 185.

2 Misbahul Anuar, p. 228. (manuscrito). Biharul Anuar, tomo 100, p. 194.



## ¿Quién es el más amado?

El Imam Reda (la paz sea con él) relató de sus immaculados ancestros, que a su vez, relataron del príncipe de los creyentes, el Imam Ali (la paz sea con él) una hermosa conversación familiar: "Un día, Fátima Zahra (la paz sea con ella) me dijo:

**أحب إلى رسول الله صلى الله عليه وآله منكم أنا**

'Yo soy la más amada ante el enviado de Dios'. Pero yo dije: 'No, yo soy el más amado'. El Imam Hasan (la paz sea con él) dijo: 'No, yo soy el más amado'. Luego el Imam Husain (la paz sea con él) dijo: 'No, yo soy el más amado para el enviado de Dios'. En ese momento, en que los más destacados seres de la creación estaban conversando respecto a su grado de amor y afecto del Profeta hacia ellos; el enviado de Dios entró en esta brillante reunión y dijo: '¿De qué están hablando?'. Y nosotros le contamos. Entonces, el enviado de Dios abrazó a su hija Fátima y la besó, abrazó a Ali y lo besó, puso al Imam Hasan en su pie derecho y al Imam Husain en su pie izquierdo y los besó diciendo:

**"انتم اولى بى فى الدنيا والآخرة، والى الله من والاكم وعادى من عاداكم، انتم منى وانا منكم، والذى نفسى بيده لايتولاكم عبد فى الدنيا الا كان الله عزوجل وليه فى الدنيا والآخرة"**

**'Vosotros sois los más queridos míos en esta vida y en la otra, quien ame a vosotros, Dios amará a quien ame a vosotros y Dios se enemistará con quien sea su enemigo. Vosotros sois de mí y yo soy de vosotros. Por quien mi vida está en sus manos. No os amará un siervo en este mundo sin que Dios, Altísimo sea su Protector en esta vida y en la otra'.**<sup>3</sup>

<sup>3</sup> Bisharatul Mustafa, p. 206. Alqtrah, hadiz 11-900.

## El mérito de amar a Fátima

**Salman al Farsi, relató que el Profeta (la paz sea con él y su descendencia) dijo:**

**يا سلمان من احب فاطمه ابنتى فهو فى الجنة معى و من ابغضها فهو فى النار. يا سلمان حب فاطمه ينفع فى ما به من المواطن، ايسر ذلك المواطن الموت و القبر و الميزان والحساب و...**

**"Oh, Salmán, quien ame a mi hija Fátima estará en el paraíso junto a mí. Y quien la odie estará en el fuego. Oh, Salmán, amar a Fátima, os beneficiará en cien estados, entre los cuales, los más fáciles serán: la muerte, la tumba, la balanza, la congregación de la gente el día del juicio final, el puente del sirat, y la rendición de cuentas.**

**Quien complazca a mi hija Fátima me complacerá a mí y quien me complazca, Dios estará complacido de él. Y quien la enoje me enojará a mí, y quien me enoje atraerá la ira divina.**

**Oh, Salmán, guay de quien la oprima y oprima a su esposo, el príncipe de los creyentes, a su descendencia y a sus seguidores".**<sup>4</sup>

## Virtud de Fátima, su descendencia y sus seguidores

El Imam Sadiq (la paz sea con él) relató que Yaber Ibn Abdullah Ansari, discípulo del Profeta (la paz sea con él y su descendencia) -a quien el Profeta le había anticipado que vivirá hasta ver al quinto Imam- un día visitó al Imam Baquir (la paz sea con él) y dijo: "Que mi vida se sacrifique por ti, oh hijo del enviado de Dios, cuéntame un hadiz respecto a vuestra noble abuela, Fátima (la paz sea con ella), de modo que cuando lo transmitas a tus seguidores, éstos se alegren".

**Dijo el Imam: "Mi padre me relató lo siguiente que fue transmitido por el enviado de Dios:**

<sup>4</sup> Ma.atuh manqabah (cien virtudes), virtud nro. 61; lanaful mauaddah p.263

**إِذَا كَانَ يَوْمُ الْقِيَامَةِ نُصِبَ لِلْأَنْبِيَاءِ وَ الرُّسُلِ مَنَابِرٌ مِنْ نُورٍ فَيَكُونُ مِنْبَرِي أَعْلَى مَنَابِرِهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ ثُمَّ يَقُولُ اللَّهُ يَا مُحَمَّدُ اخْطُبْ فَأَخْطُبُ بِخُطْبَةٍ لَمْ يَسْمَعْ أَحَدٌ مِنَ الْأَنْبِيَاءِ وَ الرُّسُلِ مِثْلَهَا ثُمَّ يُنْصَبُ لِلْأَوْصِيَاءِ مَنَابِرٌ مِنْ نُورٍ وَ يُنْصَبُ لِوَصِيِّي عَلِيِّ بْنِ أَبِي طَالِبٍ فِي أَوْسَاطِهِمْ مِنْبَرٌ مِنْ نُورٍ فَيَكُونُ مِنْبَرُهُ أَعْلَى مَنَابِرِهِمْ**

**ثُمَّ يَقُولُ اللَّهُ يَا عَلِيُّ اخْطُبْ فَيَخْطُبُ بِخُطْبَةٍ لَمْ يَسْمَعْ أَحَدٌ مِنَ الْأَوْصِيَاءِ مِثْلَهَا ثُمَّ يُنْصَبُ لِأَوْلَادِ الْأَنْبِيَاءِ وَ الْمُرْسَلِينَ مَنَابِرٌ مِنْ نُورٍ فَيَكُونُ لِابْنَتِي وَ سِبْطِي وَ رِيحَانَتِي أَيَّامَ حَيَاتِي مِنْبَرٌ مِنْ نُورٍ ثُمَّ يُقَالُ لَهُمَا اخْطُبَا فَيَخْطُبَانِ بِخُطْبَتَيْنِ لَمْ يَسْمَعْ أَحَدٌ مِنَ أَوْلَادِ الْأَنْبِيَاءِ وَ الْمُرْسَلِينَ مِثْلَهُمَا**

**ثُمَّ يُنَادِي الْمُتَنَادِي وَ هُوَ جَبْرِئِيلُ عَ أَيَّنَ فَاطِمَةُ بِنْتُ مُحَمَّدٍ أَيَّنَ خَدِيجَةُ بِنْتُ خُوَيْلِدٍ أَيَّنَ مَرْيَمُ بِنْتُ عِمْرَانَ أَيَّنَ آسِيَةُ بِنْتُ مُزَاحِمٍ أَيَّنَ أُمُّ كُلْثُومٍ أُمُّ يَحْيَى بْنِ زَكَرِيَّا فَيَقُمْنَ**

**فَيَقُولُ اللَّهُ تَبَارَكَ وَ تَعَالَى يَا أَهْلَ الْجَمْعِ لِمَنِ الْكَرَمُ الْيَوْمَ فَيَقُولُ مُحَمَّدٌ وَ عَلِيٌّ وَ الْحَسَنُ وَ الْحُسَيْنُ لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ**

**فَيَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى يَا أَهْلَ الْجَمْعِ إِنِّي قَدْ جَعَلْتُ الْكَرَمَ لِمُحَمَّدٍ وَ عَلِيٍّ وَ الْحَسَنِ وَ الْحُسَيْنِ وَ فَاطِمَةَ يَا أَهْلَ الْجَمْعِ طَاطَبُوا الرُّءُوسَ وَ غَضُّوا الْأَبْصَارَ فَإِنَّ هَذِهِ فَاطِمَةُ تَسِيرُ إِلَى الْجَنَّةِ فَيَأْتِيهَا جَبْرِئِيلُ بِنَاقَةٍ مِنْ نُوقِ الْجَنَّةِ مُدَبَّجَةٍ الْجَنَّبَيْنِ خَطَامُهَا مِنَ اللَّوْلُو الْمُخْفَقِ الرُّطْبِ عَلَيَّهَا رَحْلٌ مِنَ الْمَرْجَانِ فَتَنَاحُ بَيْنَ يَدَيْهَا فَتَرْكَبُهَا فَيُبْعَثُ إِلَيْهَا مَائَةٌ أَلْفٍ مَلَكٍ فَيَسِيرُونَ عَلَى يَمِينِهَا وَ يُبْعَثُ إِلَيْهَا مَائَةٌ أَلْفٍ مَلَكٍ فَيَصِيرُونَ عَلَى يَسَارِهَا وَ يُبْعَثُ إِلَيْهَا مَائَةٌ أَلْفٍ مَلَكٍ يَحْمِلُونَهَا عَلَى أَجْنِحَتِهِمْ حَتَّى يَسِيرُوهَا عَلَى بَابِ الْجَنَّةِ فَإِذَا صَارَتْ عِنْدَ بَابِ الْجَنَّةِ تَلْتَفَتُ فَيَقُولُ اللَّهُ يَا بِنْتُ حَبِيبِي مَا الْتِفَاتُكِ وَ قَدْ أَمَرْتُ بِكَ إِلَى جَنَّتِي**

**فَتَقُولُ يَا رَبِّ أَحْبَبْتُ أَنْ يُعْرَفَ قَدْرِي فِي مِثْلِ هَذَا الْيَوْمِ فَيَقُولُ اللَّهُ يَا بِنْتُ حَبِيبِي ارْجِعِي فَأَنْظُرِي مَنْ كَانَ فِي قَلْبِهِ حُبٌّ لَكَ أَوْ لِأَحَدٍ مِنْ ذُرِّيَّتِكَ خُذِي بِيَدِهِ فَادْخِلِيهِ الْجَنَّةَ...**



'Cuando llegue el día del Juicio Final, serán establecidos púlpitos de luz para cada uno de los profetas y enviados de Dios. Aquel día, mi púlpito será más elevado que otros, luego Dios, Altísimo dirá: 'Oh, Muhammad, di tu sermón'. Y disertaré un sermón que, nunca antes, algo similar haya sido escuchado por ninguno de los profetas ni enviados habrán oído. Luego, se establecerán púlpitos de luz para todos los sucesores de los profetas de Dios, donde el púlpito de mi sucesor, Ali Ibn Abi Talib, estará en medio de aquellos púlpitos y será el más elevado. Después, Dios Altísimo, dirá: 'Oh, Ali di tu sermón'. Ali disertará un sermón que nunca antes, algo similar hayan escuchado los sucesores de los Profetas. Luego establecerán púlpitos de luz para los hijos de los profetas. Para mis dos hijos y nietos, para mis dos flores durante mi vida, serán establecidos púlpitos de luz y luego se les dirá: '¡Diserten!' Y ellos disertarán de tal forma que jamás ninguno de los hijos del Profeta haya tenido algún parecido.

Luego, un convocador-que es el arcángel Gabriel- exclamará: '¿Dónde está Fátima, hija de Muhammad, dónde está Jadiyah, hija de Juailad, dónde está Mariam, hija de Imran, dónde está Asia, hija de Muzahem, dónde está Ummu Kulzum, madre de Iahia, hijo de Zakarías?'. Todos ellos se levantarán.

Dice Dios, Altísimo: '¡Oh, congregados!, ¿a quién pertenece hoy la grandeza?'

El Profeta, el Imam Ali, el Imam Hasan y el Imam Husain y la bendita Fátima Zahra (la paz sea con todos ellos), dirán: 'La grandeza pertenece a Dios, el Único y Poderoso'. Dice Dios, Altísimo, oh, gente congregada, ciertamente que yo pongo la grandeza en Muhammad, Ali, Hasan, Husain y Fátima. Oh, congregados, bajen sus cabezas y recaten sus miradas, ciertamente que ésta es Fátima que marchará hacia el paraíso'.

Luego le traerán un vehículo paradisíaco a Fátima, Dios le pondrá por compañía cien mil ángeles a su derecha, cien mil ángeles a su izquierda y cien mil ángeles que llevarán a Fátima sobre sus alas. Cuando lleguen a la puerta del paraíso, Fátima mirará atrás,

Dios, Altísimo dice: 'Oh hija de mi amado, por qué miras atrás, mientras te he invitado entrar al paraíso'. Fátima dice: "Oh, Dios mío, quisiera que mi valor sea reconocido ese día". Dice Dios: 'Oh, hija de mi amado, vuelve y mira, cualquier persona que albergue en su corazón amor hacia ti o hacia alguno de tus descendientes, tómallo de su mano y hazlo entrar en el paraíso'.

Dice el Imam Baquir (la paz sea con él): 'Por Dios, oh, Yaber, ciertamente que en ese día, Fátima, al igual que un ave que separa los granos buenos de los malos, separará a sus seguidores y amantes de entre la gente y los rescatará. Cuando ella, junto a sus seguidores, se acerque a la puerta del paraíso, Dios Altísimo inspirará en el corazón de sus seguidores que miren hacia atrás. Y cuando miren, Dios les dirá: 'Oh, amigos míos, por qué miraron hacia atrás mientras que yo acepté la intercesión de Fátima, hija de mi amado, para con ustedes.

Dirán: 'Nos gustaría que en ese día sea reconocido también nuestro valor y grado'. Dios dirá: 'Oh, amigos míos, regresad y miren entre la gente. Toda persona que los haya amado por amor a Fátima, que haya ofrecido comida por amor a Fátima, que sirvió un vaso de agua por amor a Fátima, que defendió su honor por amor a Fátima y que haya regalado ropa por amor a Fátima, agarren de sus manos a los shías y condúzcanlos hacia el paraíso.

**El Imam Baquir (la paz sea con él) continuó:**

وَاللّٰهُ لَا يَبْقَىٰ فِي النَّاسِ إِلَّا شَاكٌّ أَوْ كَافِرٌ أَوْ مُنَافِقٌ

'Juro por Dios que no quedará nadie, excepto que sean de los que dudan, o incrédulos o hipócritas'.

**Cuando los incrédulos entren al infierno exclamarán:**

فَمَا لَنَا مِنْ شَافِعِينَ وَ لَا صَدِيقٍ حَمِيمٍ فَلَوْ أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَتُخَدِّعُ مِنْ الْمُؤْمِنِينَ

'Ahora, no tenemos quién interceda por nosotros, ni amigo íntimo. Si hubiera para nosotros otra oportunidad, seríamos de los creyentes'. (Corán, 26:100-102). El Imam Baquir (la paz sea con él) dijo: 'Lejos, lejos, ellos no serán complacidos' y recitó la siguiente aleya:

وَلَوْ رُدُّوا لَعَادُوا لِمَا نُهُوا عَنْهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ

'Pero si se les hiciera regresar repetirán lo que se les había prohibido. En verdad son mentirosos'. (Corán, 6:28).<sup>5</sup>

<sup>5</sup> Tafsir, Furat Kufi, p. 298, hadiz 13; Biharul Anuar, tomo 8, p. 51

### Súplicas de Fátima Zahra (la paz sea con ella)

اَللّٰهُمَّ اِنِّيْ اَسْأَلُكَ قُوَّةً فِيْ عِبَادَتِكَ، وَ تَبَصُّراً فِيْ كِتَابِكَ، وَ فَهْمًا فِيْ حُكْمِكَ، اَللّٰهُمَّ صَلِّ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَ اٰلِ مُحَمَّدٍ، وَ لَا تَجْعَلِ الْقُرْآنَ بَيْنَا مَا جَلًّا، وَ الصِّرَاطَ زَائِلًا، وَ مُحَمَّدًا صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَ اٰلِهِ عَنَّا مُوَلِّيًّا

"Dios mío te pido fuerza en tu adoración, profundidad en el entendimiento de tu libro y comprensión de tu mandato. Dios mío, bendice a Muhammad y su descendencia. No hagas que el Corán esté lejos de nosotros, y no hagas que el puente del *sirat*<sup>6</sup> sea lugar de nuestra caída, y no hagas que Muhammad (la paz sea sobre él y su descendencia) volteee su rostro siendo indiferente hacia nosotros.<sup>7</sup>

<sup>6</sup> Puente que divide el paraíso del infierno por el que toda alma deberá cruzar el primer día del Juicio Final.

<sup>7</sup> Baladul Amin, p. 101; cfr. enciclopedia de las palabras de Fátima.





## Hadices de Fátima (la paz sea con ella)

**Dirigida a algunas mujeres:**

ارضي ابوي دينك محمدا و عليا بسخط ابوي نسبك و لا ترضي ابوي  
نسبك بسخط ابوي دينك

"Atraigan la satisfacción de vuestros padres espirituales que son Muhammad y Ali (la paz sea con ellos), aunque sea al costo de la ira de tus padres biológicos, y jamás, por satisfacer a tus padres biológicos, atraigas la ira de tus padres espirituales".<sup>8</sup>

"La sonrisa a un hermano creyente atrae el paraíso para quien la realice y la sonrisa a un no creyente protegerá a quien lo realice del fuego infernal".<sup>9</sup>

**Dijo Fátima Zahra (la paz sea con ella):**

في المائدة اثنا عشرة خصلة، تجب على كل مؤمن أن يعرفها: أربع منها فرض، وأربع منها سنة، وأربع منها تأديب: فأما الفرض: فالمعرفة، والرضا، والتسمية، والشكر. وأما السنة: فالوضوء قبل الطعام، والجلوس على الجانب الأيسر، والأكل بثلاث أصابع، ولعق الأصابع. وأما التأديب: فالأكل مما يليك، وتصغير اللقمة، والمضغ الشديد، وقلة النظر في وجوه الناس.

"Entre las formas de comer existen doce particularidades que deben ser conocidas por todo musulmán: cuatro de ellas son obligatorias, cuatro son recomendadas y cuatro son buenos modales.

Las obligatorias son: el conocimiento (del valor de la gracia de Dios), estar satisfecho de Dios (del sustento otorgado por Él), mencionar a Dios y por último agradecer a Dios.

Pero los actos recomendados en el comer son: realizar la ablución antes de comer, comer en posición sentada, sentarse apoyándose sobre la parte izquierda del cuerpo y por último tomar el bocado entre tres dedos.

Y los buenos modales son: comer de una comida que esté cerca de sí, comer bocados pequeños, masticar mucho, y no mirar a los demás cuando comen.<sup>10</sup>

<sup>8</sup> Tafsir del Imam Hasan al Askari (la paz sea con él), p. 334.

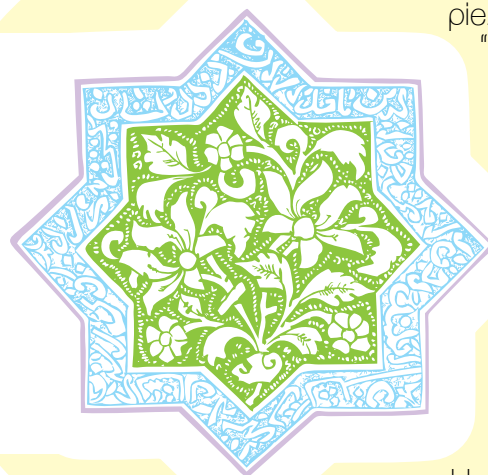
<sup>9</sup> Fátimatu Zahra Bahyatu qabiel Mustafa, tomo 1, p. 300.

<sup>10</sup> Aualem, tomo 11, p.629.



# Entrevista a una nueva musulmana

Naryis Gimenez



La redacción de Kauzar tuvo el honor de recibir a un grupo de hermanas latinas de diferentes países en el cuarto curso islámico de "Kauzar" realizado en la santa ciudad de Qom. Algunas de nuestras invitadas fueron de Venezuela.

En esta oportunidad presentaremos la entrevista realizada a nuestra hermana Naryis Gimenez, de Venezuela quien nos habla de su conversión al Islam.

## ¿Qué religión practicaba anteriormente?

Nací en una familia católica practicante, en un poblado del interior de mi país Venezuela, criada por mis abuelos bajo un sistema de valores muy estrictos. Estudié en colegio católico durante 11 años, pero a pesar de convivir durante los primeros 17 años de mi vida en un ambiente netamente religioso, siempre sentí que algo no estaba bien, algo estaba incompleto y las piezas de mi rompecabezas no encajaban. "La palabra de Dios" me sonaba vacía, ya que no encontraba coherencia entre el mensaje y la acción y eso, ante mis ojos, le restaba credibilidad a la historia. Por eso, la Biblia me parecía un libro de historias fantásticas a las que no les encontraba algo que me convenciera de que era la Verdad Divina.

## ¿Luego de su decepción con la religión católica, perdió la fe?

No, por el contrario. Cuando fui a la Universidad inicié la búsqueda de mi verdad espiritual, esa búsqueda me introdujo en los caminos de la metafísica, la parapsicología, la astrología e innumerables talleres de desarrollo humano. Visité templos religiosos e investigué sus creencias: Hare Krishnas, Cristianismo evangélico pentecostal, Budismo, Taoísmo, diferentes tendencias orientales e hinduistas... Y en todo lo que viví, nunca encontré algo que me hiciera sentir completa y satisfecha. Así que llegué a la conclusión de que las religiones eran falsas e innecesarias y la mejor forma de vivir para mí era extraer lo positivo de cada una y crearme mi propio estilo de vida y adoración y fue lo que hice aún sintiendo que habían misterios, contradicciones y algo incompleto, pero creí que era normal y tenía que vivir aceptando los dogmas inexplicables.

## ¿Cómo toma contacto con el Islam?

Cuando comencé a militar en la causa pro-palestina sentí la necesidad de conocer más su cultura e idioma para poder entender y comunicarme mejor con los palestinos. Así que comencé a visitar el Centro Islámico, para estudiar idioma árabe y buscar asesoría para ayudar a mis amigos palestinos.

Comencé a asistir los sábados a clase y un mes después me invitaron a un conversatorio con el Sheij Suhail Assad que estaba de visita, él me aclaró algunas dudas con relación al conflicto Israel-Palestina. A partir de ese momento, luego de cada clase, participaba en seminarios o charlas, y a más conocimiento, mayor necesidad de conocer más.

## ¿Qué le atrajo del Islam?

Me producía satisfacción las respuestas a cada una de mis preguntas, a veces ni siquiera tenía que preguntar, pero siempre sentía paz en mi alma y poco a poco fui sintiendo que todas las piezas dispersas de mi rompecabezas iban ocupando el lugar que le correspondía.

Había encontrado lo que buscaba durante toda mi vida. Un estilo de vida, una religión que me daba seguridad, satisfacción espiritual e intelectual, coherencia que me daba paz, instrucciones claras de cómo debe ser mi comportamiento en cualquier ámbito de mi vida.

## ¿Cuánto tiempo has esperado para tomar la decisión de dar tu testimonio de fe?

Un mes fue decisivo y suficiente para tomar la decisión. El mes de Ramadán, hice mi ayuno voluntario para experimentar. Fue un mes increíble en el que mis emociones estuvieron movilizadas, lloré mucho, dediqué mis ayunos para que se solucionaran los problemas de un familiar muy cercano; las lágrimas derribaron mi barrera emocional y el 2 del mes de Shawwal, después del Eid al Fitr hice mi testimonio de fe y volví a ser musulmana<sup>1</sup>, alhamdulillah.

1 Según un hadiz del Profeta, "Kullu muluden iuladu 'alal fitrah..." cada niño nace con una esencia monoteísta y por eso decimos que nace musulmán, es decir sometido a Dios. Según la educación que reciba tendrá una vida como musulmán o no. Es por eso que cuando uno que no haya tenido una educación islámica y se encuentra con el Islam y lo elige como modo de vida dice que "volví al Islam". Algunas otras personas expresan sus sentimientos hacia el Islam diciendo que vivían como un pez fuera del agua, y con el Islam sienten que volvieron al agua.



# Nigeria;

Muerte de los musulmanes chitas en el gigante con pies de barro



Pablo Jofre Leal

Periodista y analista internacional  
Artículo exclusivo para [www.islamoriental.com](http://www.islamoriental.com)

Nigeria ha sido escenario de centenares de asesinatos cometidos contra la comunidad chiita de este país africano. Muertes que, a pesar de su crueldad y grado de violencia, no han generado esas reacciones tan propias del mundo occidental, que sale a las calles para proclamar el amor por la vida, siempre y cuando esa vida sea occidental. Je Suis Chiita no es parte del sentir de los gobiernos de Francia, Inglaterra, Estados Unidos o aquellos que se conmovieron por los ataques en París el pasado mes de noviembre atribuido a Daesh, mostrando que para algunos existen muertes de primera y segunda categoría.

Los asesinatos de la comunidad chiita en Nigeria a manos del Ejército y el grupo terrorista takfirí Boko Haram deben ser condenados sin distinción alguna, no hacerlo así y separar las muertes porque ocurren en Europa o en África es seguir perpetuando el colonialismo mental y el servilismo de aquellos que sacan a relucir su Je Suis Paris y dejan enterrados los lamentos por el pueblo sirio, palestino, libio, saharauí o en este caso la comunidad chiita de Nigeria. No vale más un francés que un palestino o un yemení, no vale más un muerto parisino que uno de Zaria en el norte nigeriano y sin embargo el colonialismo y servilismo nos sigue dominando.

Las frases clichés, la solidaridad con unos y el olvido con otros. El sentirse francés – por la muerte de los atentados en París – más que nunca como dicen algunos, no sólo es ridículo e inmoral es de una profunda deshumanización. No he escuchado o leído a esos horrorizados profranceses sentirse sirios, libaneses, palestinos, saharauís. El colonialismo y servilismo mental les llega a la médula a ese tipo de personas que no han movido un dedo por la muerte de chiitas en Nigeria, mostrando en ello el profundo desprecio que les ocasiona un ser humano que no es blanco ni cristiano, de otro modo no se entiende que no estén marchando en las calles de las capitales del mundo millones de personas pidiendo justicia por los muertos en Nigeria.





## EL PAÍS DE LAS QUINIENTAS LENGUAS

El país más poblado de África – con 170 millones de habitantes - y su primera potencia económica, por delante de Sudáfrica, con un crecimiento del 7% anual y un PIB de 400 mil millones de dólares, representa el ejemplo patente de la desigualdad social entre las elites enriquecidas por el principal producto de exportación de este país africano: el petróleo y la gran mayoría de la población, el 63% de ella que sobrevive en condiciones paupérrimas con apenas dos dólares al día.

En ese panorama adquiere relevancia la ubicación territorial del oro negro – ubicado principalmente en el delta del Río Níger, en tres Estados del sur nigeriano - que exacerba las diferencias entre los 36 estados que conforman este país y principalmente entre los Estados del sur donde se ubica la explotación petrolífera y los Estados del norte, paupérrimos, sujetos a la distribución arbitraria y corrupta de las riquezas derivadas de la venta del petróleo. Ello, unido al desastre medioambiental de un tipo de manejo de materias primas que vierten los peligrosos residuos sin tomar en cuenta la salud de la población, sin importar su ubicación, sus ingresos o creencia religiosa.

Nigeria está sujeta hoy, no sólo a los peligros de una sociedad dividida en lo económico, sino también en materias de origen étnico y religioso, que además está sufriendo la violencia de atentados y secuestros llevados a cabo por un grupo terrorista takfirí de nombre Boko Haram y otros grupos menores pero de igual perfil salafista. A ello se une la acción del Ejército Nigeriano acusado de ejercer una represión brutal no sólo contra la disidencia interna, sino también contra las minorías étnicas y religiosas, como es el caso de la población chíi. Un terrorismo que se extiende con una facilidad pasmosa desde el nordeste en el Estado de Borno – donde nace Boko Haram el año 1995- con connotaciones políticas y religiosas hasta el Estado de Kano en el norte.

La República de Nigeria es un país donde el 50% de la población es musulmana, fundamentalmente ubicado en el norte del territorio, un 48% cristiano y un dos por ciento que se declara seguidor de otras creencias. Se consigna en informaciones oficiales que

en Nigeria coexisten más de 250 grupos étnicos, se hablan 500 lenguas distintas con costumbres y tradiciones disímiles. Dentro de las etnias el grupo mayoritario es el norteño Hausa Fulani, gran parte del cual profesa la fe musulmana. Los Yoruba, otro importante grupo étnico de los cuales un 50% son católicos y unos 25% musulmanes habitan la zona sur. Los Igbo del sudeste nigeriano es un grupo predominantemente cristiano. A estos grupos étnicos hay que sumar las comunidades Efik, Ibibio, Annang e Ljaw.

Para el académico Mbuyi Kabunda Nigeria, a pesar de las enormes cifras en materia de población, extracción de petróleo, número de lenguas, etnias entre otros indicadores "es un gigante con pies de barro, enfrentado desde su independencia a graves contradicciones internas - históricas, regionales, étnicas y confesionales - que dan lugar a diversas fuerzas centrífugas. La concentración de sus exportaciones, un 90 por cien hidrocarburos, la dependencia alimentaria por el abandono de la agricultura, la corrupción endémica y la mala gestión pública, sobre todo, durante las sucesivas dictaduras militares, condenan al 75 por de la población nigeriana a vivir bajo el umbral de pobreza absoluta. Nigeria ocupa el puesto 142 del Índice de Desarrollo Humano sobre 169 países..."

## JE SUIS CHIITA

Es en ese marco, que las noticias que provienen de Nigeria nos consignan, que no sólo se han intensificado las luchas tribales, las disputas étnicas y los crímenes cometidos por los grupos





terroristas como Boko Haram, que han actuado en el país africano generando hasta hoy la muerte de 20 mil personas, al amparo de la imposición de una creencia que atenta contra el Islam, como es la doctrina takfirí. Sino que también se ha intensificado el crimen impune, hasta hoy de cientos de musulmanes chiitas, atacados por el Ejército Nigeriano bajo acusaciones calificadas de falsas por la comunidad chiita de Nigeria.

Efectivamente, el Ejército Nigeriano, para justificar el arresto de la máxima autoridad religiosa chiita en Nigeria, el Sheij Ibrahim Zakzaky y fundamentar los crímenes cometidos en la nortea ciudad de Zaria, acusó a las chiíes de intentar atacar un convoy militar donde viajaba el jefe del Estado Mayor del Ejército, General Yusuf Buratai, quien visitaba Zaria. El pasado domingo 13 de diciembre las



fuerzas militares llevaron a cabo un ataque, calificado como brutal contra la residencia del Líder de la comunidad chiita de Nigeria, matando a cientos de personas, incluyendo en ellos al hijo del Sheij Ibrahim Zakzaky, quien a su vez fue herido, detenido y trasladado a una prisión custodiada por efectivos del Ejército.

¿Qué explica este inaceptable ataque, que se une a aquel ejecutado el Día Mundial de Al Quds cuando tropas gubernamentales abrieron fuego contra los participantes en ese acto pacífico matando a 33 fieles?. La explicación parece venir del firme empeño del mundo chiita, encabezado por su autoridad religiosa de denunciar la política de alianzas del gobierno nigeriano y en específico el Ejército y sus altos mandos con los servicios de inteligencia de la entidad sionista y al mismo tiempo mantener estrechas relaciones con grupos salafistas como Boko Haram. Grupo terrorista que el pasado mes de noviembre reivindicó la autoría de un ataque suicida que mató a 25 chiitas en la ciudad de Kano, en el norte del país. Ataque que contó con el apoyo de fuerzas del ejército como fue denunciado en su oportunidad.

Lo grave de este nuevo crimen contra la comunidad chiita en Nigeria junto a la detención de su líder religioso es que se dio un día después de que las fuerzas del Ejército dieran muerte

a una decena de fieles chiitas mientras participaban del funeral de aquellas personas que murieron en un ataque del grupo takfirí Boko Haram el día jueves 10 de diciembre en la localidad de Kamuya en el estado de Borno. Una semana trágica para la comunidad chiita que se ha visto conmocionada por estas muertes que provienen tanto de balas del ejército como de machetes takfiristas.

Todos estas agresiones generaron el rechazo y la condena por parte del gobierno de Irán, que a través de su mandatario, Seyed Hasan Rohani señaló la necesidad de "crear un grupo de investigación que encuentre la verdad sobre este ataque esperando que el gobierno de Nigeria se preocupe de las víctimas...el mundo musulmán, más que nunca, necesita paz y que los problemas se resuelvan de forma pacífica. Hoy en día existen grupos que buscan dividir y suscitar conflictos entre los musulmanes en los países islámicos. Ante ello, todos tenemos que mantener los valores del Islam y la unidad de los musulmanes. Nuestro país está en disposición de proporcionar cualquier tipo de asistencia, en particular el envío de equipos médicos para el tratamiento de las víctimas"

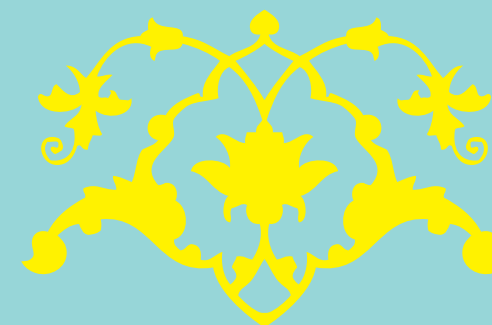


Resulta vergonzoso dar cuenta del silencio de las autoridades de gran parte del mundo frente a las masacres ejecutadas contra la comunidad Chiita de Nigeria. Los países y autoridades de Occidente, tan dados a condenar y solicitar sanciones han hecho caso común en este silencio cómplice. Parece ser que vale más un muerto francés que uno nigeriano. Un muerto en Londres que uno en Beirut. Esta doble moral es la que causa perplejidad, vergüenza pero también genera encono contra aquellos que suelen rasgar vestiduras cuando las muertes alcanzan su territorio pero las ignoran cuando se trata de culturas o creencias distintas a las suyas. Eso es parte de la doble moral, el doble rasero que ha sido tan criticado en los últimos años y que sin embargo no se modifica.

◀ Casa del Sheij Zakzaky durante el ataque del Ejército del gobierno de Nigeria



# Carta del Líder Supremo de la Revolución Islámica de Irán a los Jóvenes de Europa y Norteamérica



En el nombre de Dios, el Clemente el  
Misericordioso

## A todos los jóvenes de Europa y Norteamérica:

Los últimos acontecimientos en Francia y sucesos semejantes en otros países occidentales me convencieron para que os hable directamente al respecto. Me dirijo a vosotros los jóvenes, no porque quiera dejar de lado a vuestros padres y madres, sino porque veo el futuro de vuestro pueblo y vuestra tierra en vuestras manos, y también percibo en vuestros corazones el sentido de búsqueda de la verdad, más vivo y lúcido. Además, en este escrito no me dirijo a vuestros políticos y estadistas puesto que creo que ellos, conscientemente, han separado el camino de la política del sendero de la verdad y la rectitud.

Mis palabras hacia vosotros son sobre el Islam, y en especial sobre la imagen y el rostro del Islam que os presentan. Desde hace dos décadas — es decir, casi después del derrumbe de la Unión Soviética— se han realizado muchos esfuerzos para que esta gran religión sea vista como un enemigo monstruoso. Provocar el sentimiento de miedo y odio, y el aprovecharse de ello, desgraciadamente tiene un largo expediente en la historia política de Occidente. No quiero enumerar aquí las diversas «fobias» que hasta ahora han instilado a las naciones occidentales. Vosotros mismos, con un breve repaso a las últimas investigaciones críticas de la historia, veréis como la nueva historiografía recrimina las actitudes deshonestas e insidiosas de los gobiernos occidentales para con otros pueblos y culturas del mundo. La historia de Europa y Norteamérica está avergonzada de la esclavitud, abochornada de la época colonial, azarada por la opresión a la gente de color y a los no cristianos. Vuestros investigadores e historiadores se lamentan profundamente del derramamiento de sangre en nombre de la religión



entre católicos y protestantes o en nombre del nacionalismo y etnicidad en la Primera y Segunda Guerra Mundial.

Esto por sí mismo es loable y mi objetivo al rededir parte de esta larga lista no es recriminar la historia, sino que quiero que vosotros mismos les preguntéis a vuestros intelectuales: ¿Por qué la conciencia pública en Occidente tiene siempre que despertar y ser informada con un retraso de varias décadas y a veces varios siglos? ¿Por qué la revisión en la conciencia pública tiene que relacionarse con cuestiones que se remontan al pasado lejano y no a los temas de actualidad? ¿Por qué se trata de evitar que sea del conocimiento público un tema tan importante como la forma de abordar y tratar la cultura y el pensamiento islámico?

Vosotros sabéis perfectamente que humillar y generar odio y miedo ilusorio a los «otros», ha sido siempre un terreno común para los afanes de lucro de los opresores. Ahora quiero que os preguntéis a vosotros mismos: ¿Por qué la vieja política de infundir miedo y esparcir odio, hoy apunta hacia el Islam y los musulmanes con una intensidad sin precedentes? ¿Por qué en el mundo actual, la estructura del poder desea que el pensamiento islámico sea marginado y confinado a un papel pasivo? ¿Pero qué conceptos y valores tiene el Islam que causan molestia a los proyectos de las grandes potencias y qué beneficios obtienen a través de la distorsión de la imagen del Islam? Por lo tanto, mi primera petición es que preguntéis e investiguéis acerca de los motivos detrás de esta demonización masiva en contra del Islam.

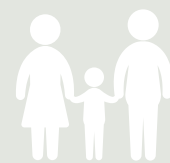
Mi segunda petición es que como reacción a este diluvio de prejuicios y propagandas negativas, hagáis un esfuerzo por obtener un conocimiento directo y sin intermediarios de esta religión. Una lógica sana requiere que al menos sepáis qué es eso que os ahuyenta y atemoriza, y conozcáis su esencia. Yo no insisto en que aceptéis mi opinión o la interpretación del Islam de cualquier otro, sino que os digo que no permitáis que se os sea presentada con objetivos corrompidos esta realidad fluyente e influyente en el mundo actual. No permitáis que algunos os presenten hipócritamente como representantes del

Islam a los terroristas que ellos mismos han reclutado. Conoced el Islam a través de las fuentes auténticas y referencias de primera mano. Conoced el Islam a través del Corán y la vida de su gran Profeta (la paz y las bendiciones de Dios sean con él y su descendencia). En este punto deseo preguntaros: ¿Acaso habéis ya consultado directamente el Corán de los musulmanes? ¿Acaso habéis ya estudiado las enseñanzas del Profeta del Islam (la paz y las bendiciones de Dios sean con él y su descendencia) y sus preceptos humanos y morales? ¿Acaso habéis ya recibido el mensaje del Islam de otras fuentes distintas a los medios de comunicación? ¿Acaso alguna vez os habéis preguntado cómo y en base a qué valores fue que este mismo Islam desarrolló a lo largo de los siglos la más grande civilización científica e intelectual del mundo y formó a los más preeminentes sabios, científicos y pensadores?

Quiero que no permitáis que con retratos injuriosos y absurdos, creen una barrera emocional entre vosotros y la realidad, quitándoos la posibilidad de emitir juicios de valor imparciales. Hoy que las herramientas de comunicación han roto las fronteras geográficas, no permitáis que os encierren en las fronteras artificiales y mentales. Si bien nadie puede en forma individual rellenar las grietas que se han creado, cada uno de vosotros puede construir un puente de pensamiento y equidad sobre estas grietas con la intención de aclararse a sí mismo e iluminar su entorno. Este antagonismo entre el Islam y vosotros los jóvenes fue planeado con anticipación, pero aunque es desagradable puede generar nuevas interrogantes en vuestras mentes curiosas e investigadoras. El esfuerzo orientado a encontrar respuestas a estas interrogantes os proporciona una oportunidad valiosa para descubrir nuevas verdades. Por lo tanto, no perdáis esta oportunidad de comprender correctamente y sin prejuicios el Islam, quizás así por la bendición de vuestro sentido de responsabilidad hacia la verdad, las futuras generaciones escriban este momento de la historia de la interacción de Occidente con el Islam con menos irritación y con una conciencia más tranquila.

Sayyed ALI Jamenei - 21/1/2015





Preguntan los jóvenes

# La jurisprudencia islámica y la salud

**Fuente:** Preguntas y respuestas de los universitarios (Sai'ed Muytaba Huseini)

Traducción: Fátima Paz

**“Y que quien salvara una vida, fuera como si hubiera salvado las vidas de toda la Humanidad. Nuestros enviados vinieron a ellos con las pruebas claras, pero, a pesar de ellas, muchos cometieron excesos en la tierra”.**

(Sagrado Corán, 5:32)

La Medicina es un trabajo de vital importancia y sensibilidad, pues el médico musulmán debe tener en cuenta la salud, la vida y el bienestar del paciente, así como la ley de Dios al momento de ejercer su profesión. Se puede decir que tiene una obligación por parte de Dios y un derecho humano que asegurar.

Si un médico logra salvar la vida de un ser humano es como si hubiese dado vida a todos los seres humanos, realmente algo de gran valor. Y si procura, también, respetar las leyes y ordenes divinas relacionadas a su profesión, tendrá el doble de recompensa.

El médico tiene una gran responsabilidad, es por eso que es vital que esté al tanto de lo que es permitido y lo que no le es permitido en el Islam, puesto que si es negligente al respecto, acabará por provocar la ira de Dios, Todopoderoso.

El Imam Sadiq (la paz sea con él) dijo: “La gente de cualquier dominio necesita de tres personas en quienes refugiarse cuando se trata de sus asuntos mundanos y espirituales: un jurisprudente sabio y piadoso, un gobernador noble y obedecido por la gente y un médico entendido y confiable”.

En el ámbito de la Medicina, el Islam cuenta con una serie de reglas y leyes en cuanto a diversos temas, tales como: el contacto físico entre el médico y el paciente, el aborto, la inseminación artificial e implante de embriones, la donación de órganos, etc. En este número expondremos los dictámenes de distintos sabios en algunas cuestiones, esperando poder continuar con el resto en el siguiente número si Dios quiere.

Los no-mahram

**Pregunta:** Siendo que una doctora mujer se encuentra al alcance, ¿está permitido que un médico hombre toque el cuerpo de una paciente no mahram por encima de su ropa?

**Respuesta (de todos los sabios<sup>1</sup>):** Tocar el cuerpo de una mujer por encima de su ropa, en sí mismo, no está prohibido, pero si está acompañado de placer o perjuicio, no está permitido.

**P:** Siendo que es posible recurrir a un médico del mismo sexo y la curación o tratamiento requiera de contacto físico (tocar, masajear, operar, etc.) y/o la mirada (a partes del cuerpo que no son permitido mirar), pero se cree que el médico del sexo opuesto es más experto en el diagnóstico del paciente, ¿qué se debe hacer?

**R:** Todos los sabios, excepto Tabrizi y Sistani sostienen que: la mayor especialidad de un médico no justifica que el paciente del sexo opuesto recurra a él (para tratamientos que requieren contacto físico), salvo que sea necesario (por ejemplo: que no haya médicos del mismo sexo disponibles) o que haya un riesgo o peligro para la salud del paciente.

**R Aiatullah Tabrizi y Sistani sostienen:** si ese médico es más experto y entendido en esta enfermedad, está permitido que pacientes del sexo opuesto recurran a él.

**P:** ¿Qué dice la shari'ah (jurisprudencia islámica) en cuanto a tocar al paciente (del

1 Nos referimos a los diez sabios de referencia que se han tenido en cuenta en el libro utilizado como fuente: El Imam Jomeini (r.a), el Aiatullah Bahyat (r.a), el Aiatullah Sheij Mirza Yawad Tabrizi (r.a), el Aiatullah Seiled Ali Jamenei, el Aiatullah Sai'ed Ali Sistani, el Aiatullah Safi Golpeigani, el Aiatullah Lankarani (r.a), el Aiatullah Husein Nuri Hamedani, el Aiatullah Makarem Shirazi y el Aiatullah Wahid Jurasani.





sexo opuesto) para examinarlo y/o tratarlo?

**R:** Según todos los sabios, excepto Tabrizi y Sistani: Si un médico del mismo sexo no se encuentra al alcance, entonces está permitido tocar al paciente para examinarlo y/o tratarlo, pero deberá limitarse a lo realmente necesario.

**R:** Aiatullah Tabrizi y Aiatullah Sistani dicen: Si un médico del mismo sexo no se encuentra al alcance o el médico del sexo opuesto es más experto, entonces está permitido tocar al paciente para examinarlo y/o tratarlo, pero deberá limitarse a lo realmente necesario.

#### Aclaraciones:

1. Si el chequeo se puede realizar por sobre la ropa, el médico se debe limitar a eso.
2. El permiso para tocar al paciente no implica el permiso para mirar su cuerpo (las partes no permitidas), salvo que sea necesario (para poder examinarlo).

**P:** ¿Acaso le es permitido al enfermero/a mirar<sup>2</sup> o tocar al paciente del sexo opuesto para tomarle la presión, el pulso, etc.?

**R:** Todos los sabios, excepto Tabrizi y Sistani dicen: Si hay enfermeros del mismo sexo disponibles, eso no está permitido, salvo que sea necesario.

**R:** Aiatullah Tabrizi y Aiatullah Sistani sostienen: Si no se encuentran enfermeros del mismo sexo disponibles para realizar estas tareas o la habilidad del enfermero del sexo opuesto es mayor en este aspecto, está permitido.

#### Aclaraciones:

1. El enfermero deberá limitarse a tocar o mirar sólo la parte del cuerpo necesaria para realizar la tarea debida.
2. Si el enfermero necesita ver y tocar el cuerpo del paciente para poder realizar su tarea, no hay problema con ello. Pero si no hay necesidad de ambos, deberá limitarse sólo a uno (mirar o tocar).
3. Siempre que sea posible examinar al paciente por encima de la ropa, se debe limitar a eso y no estará permitido el contacto físico directo.

2 Siempre que decimos mirar nos referimos a la mirada a partes del cuerpo que no están permitido mirar.

**P:** ¿Está permitido que un hombre realice una inyección a una mujer no mahram?

**R:** Todos los sabios, excepto Tabrizi y Sistani: Si no hay persona del mismo sexo disponible y la necesidad lo demanda, está permitido.

**R:** Aiatullah Tabrizi y Aiatollah Sistani: Si no hay persona del mismo sexo disponible o la persona del sexo opuesto tiene más habilidad para inyectar, está permitido.

### El aborto

**P:** ¿Acaso el aborto inducido en los primeros meses de embarazo está prohibido en el Islam?

**R:** Todos los sabios: Sí, el aborto luego de la fecundación está prohibido sin importar el mes en el que se encuentre el embarazo.

**P:** Si el aborto fue inducido por un médico, ¿quién es el responsable de pagar la punición?

**R:** Todos los sabios, excepto Makarem Shirazi y Wahid: La multa por aborto es obligación del asesino directo. Si el aborto fue inducido por el médico, el padre y la madre no tienen obligación de pagarla, sino que son los que reciben la compensación o precio de sangre. Claro está que ellos pueden renunciar a su derecho y no cobrar nada del médico. De todas formas, deberán arrepentirse por su acción.

**R:** Aiatullah Makarem y Wahid: Si el aborto fue realizado con la autorización de los padres, ellos también deberán pagar la multa a los herederos, o pedirles que acepten omitir su derecho.

**P:** ¿Está permitido abortar a un hijo de una relación ilícita (waladuz-zina)?

**R:** Todos los sabios: No, no está permitido.

### Donación de sangre

**P:** ¿Acaso está permitido cobrar dinero por donar sangre?

**R:** Todos los sabios: Sí, está permitido, siempre y cuando no suponga un peligro o daño notable para el donador.

### Fecundación in Vitro

**P:** ¿Está permitido que la mujer se embarace por medio de la fecundación in Vitro con espermia de su marido? ¿El niño que nace por medio de este método es considerado un hijo real desde el punto de vista de la

jurisprudencia?

**R:** Todos los sabios: La fecundación in Vitro en sí misma (así como la reproducción asistida, en general) está permitida, siempre y cuando se eviten las preliminares prohibidas, tales como la mirada y el contacto. El niño que nace con ayuda de estos métodos es considerado hijo de esa mujer y su esposo (dueños de los óvulos y el espermia utilizados).

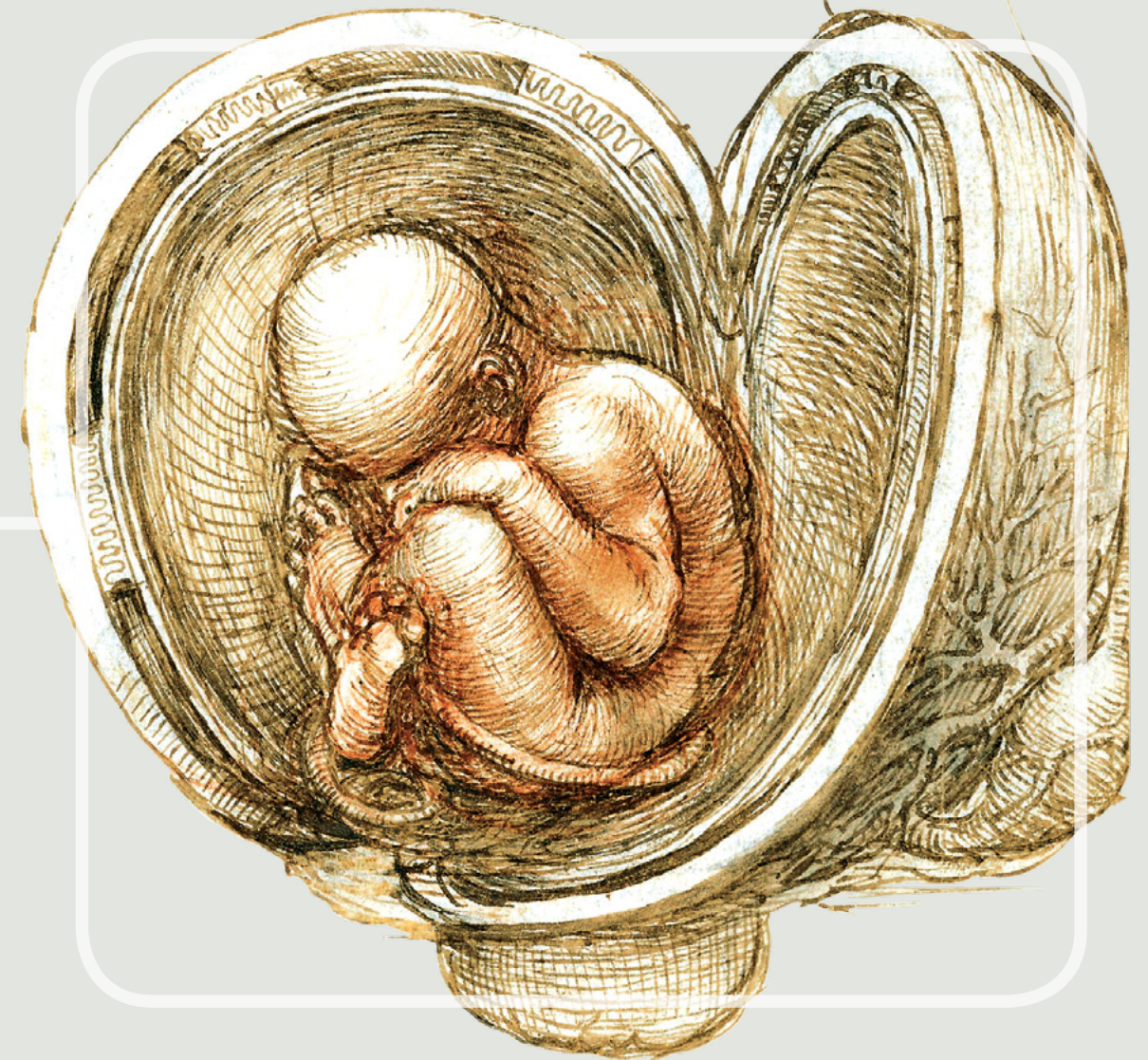
**Aclaración:** El Aiatullah Jameneí agrega una excepción a este dictamen. En caso de que sea realmente necesario, la mirada y el contacto dejan de estar prohibidos (en la medida necesaria únicamente). Y aclara que una acción necesaria es aquella acción que al no ser realizada conlleve a serios problemas y perjuicios, de forma que, generalmente, son insostenibles. La persona misma es encargada de determinar si un acto es realmente necesario o no (es decir que

determinar la necesidad en cada caso no es responsabilidad del sabio de referencia).

**P:** ¿Está permitida la inseminación artificial con semen de un donante-en caso de que el marido de esa mujer sea estéril-? ¿Quiénes serían los padres legítimos del niño que nace por medio de este método?

**R:** Todos los sabios, excepto por el Aiatullah Jameneí: Este acto es un pecado. De todos modos, si nace un niño por medio de este método es considerado hijo de la dueña del útero y el óvulo y el donante de espermia.

**R:** Aiatullah Jameneí: Este acto, en sí mismo, no es considerado pecado (está permitido), siempre y cuando, se eviten la mirada y el contacto prohibidos. El niño que nace a través de este método es considerado hijo legal del donante de espermia y la dueña del óvulo.





# El arrepentimiento

## 1

Por el gran sabio y mártir: Murteza Motahhari (ra)  
Extraído del libro: Discursos espirituales  
Traducción del inglés al español: Hasan Abdul Ali Bize

**“Y (recuerda, oh Profeta) al de la ballena (Jonás), cuando se fue airado y creyó que no podríamos hacer nada contra él. Y clamó en las tinieblas (de la ballena): ‘No hay dios sino Tú. ¡Glorificado seas! He sido de los injustos’. Le escuchamos y le salvamos de la tribulación. Así es como salvamos a los creyentes”. (21:87-88)**

En mis últimos dos discursos expliqué que la devoción o adoración y la oración, si son correctamente realizadas, conducen eventualmente a una verdadera intimidad con Dios. El ser humano, a través de la adoración se convierte en un verdadero siervo devoto de Dios, y un devoto verdadero tiene una real afinidad con Dios. En otras palabras: ser un verdadero siervo de Dios implica realizar un viaje sagrado que culmina en la afinidad con Dios.

Aquí discutiré la primera etapa de ese viaje sagrado, o sea el punto desde el cual debe partir nuestra peregrinación que nos conduce a la cercanía de Dios. Esto es lo que hoy necesitamos. Nosotros, que no hemos dado aún ningún paso en este sagrado sendero no nos beneficiaremos si discutimos la situación de aquéllos que ocupan las más elevadas moradas de este camino.

Si somos seres prácticos aprehenderemos el primer paso, el primer estadio y cómo debemos iniciar nuestra devoción.

Y el primer paso en el camino hacia la afinidad con Dios es el arrepentimiento, el tópico del presente capítulo y el que le seguirá. ¿Qué significa el arrepentimiento y cuál es su naturaleza psicológica y su consecuencia espiritual? Para muchos de nosotros esto parece un asunto sencillo, pero, ¿nos hemos detenido alguna vez a analizarlo psicológicamente? El arrepentimiento es una característica propia del ser humano que posee como una distinción. Éste posee ciertas elevadas aptitudes y cualidades distintivas que no se encuentran entre los animales. Una de ellas es la capacidad de arrepentirse. Esto no significa solamente pronunciar la frase: “Pido perdón a Dios y a El vuelvo arrepentido”<sup>1</sup>.

<sup>1</sup> “Astaghfirul-láh ua atúbu ilaihi”, frase usual en el Islam que se remonta a la enseñanza del Profeta (BPD) para expresar arrepentimiento. (Nota del Traductor al Español)



No se trata de algo meramente verbal. Es un estado espiritual y psicológico, una revolución del alma, y la frase anterior describe tal estado pero no es el estado mismo. Así, por más que pronunciemos esa frase muchas veces durante el día no significa que estemos realmente arrepentidos. Pero un verdadero arrepentimiento una vez al día nos conduce paso a paso a un estado de cercanía con Dios.

A modo de introducción, déjenme decir que hay una diferencia entre los seres animados y los inanimados, y es que estos últimos no tienen la capacidad de cambiar el curso que siguen por su propio poder, tal como la revolución de la tierra alrededor del sol o del resto de los planetas en sus órbitas, o el de una piedra que es arrojada desde cierta altura y cae atraída por la fuerza de gravedad. Debe haber un factor externo para que pueda cambiar el curso adquirido.

Por el contrario, los seres vivos, como las plantas y los animales, tienen la capacidad de cambiar su curso por sí mismos; y si se enfrentan con condiciones que no convienen a su vida y su preservación, ellos mismos cambian de camino. Cuando una oveja, un pájaro o aún una mosca encuentran un obstáculo en su camino, cambian su curso de desplazamiento hasta 180°, moviéndose así en dirección opuesta a la que traían originalmente.

Incluso, las plantas pueden cambiar su dirección de crecimiento dentro de ciertos límites y condiciones. Cuando las raíces de un árbol, por ejemplo, encuentran una piedra en su crecimiento debajo de la tierra, cambian su dirección buscando tierra blanda donde hundirse para nutrirse.

El ser humano también es similar a las plantas y los animales a este respecto. El arrepentimiento es, de hecho, un cambio de dirección, no del tipo simple como el de las plantas y los animales, sino algo mucho más complejo y digno de análisis.

El arrepentimiento es una revolución interna del ser humano contra el ego. Las plantas y los animales no actúan contra sí mismos pero el ser humano tiene la posibilidad de hacerlo. Que un grupo de seres humanos se levante contra otro es algo natural y obvio, como en el caso de los oprimidos que se rebelan contra los opresores. Y esto también vale para una nación que se levanta contra otro país o nación. Pero la rebelión de una persona contra sí misma (e.d.: su ego, su personalidad) no es algo tan simple y obvio. ¿Por qué ocurre? La razón es que, a pesar de tener un cuerpo (como los animales), un ser humano es intelectual y espiritualmente un ser complejo. El ser humano es una mezcla de la pasión y ferocidad del animal por

un lado, y de las cualidades angélicas por el otro<sup>2</sup>. Algunas veces el cerdo toma el mando (del ser humano) como ser concupiscente que es, no dejando elección a la bestia feroz, al demonio o al ángel que están dentro suyo para actuar. O, de repente, una parte se rebela contra este dominio y lo subvierte en favor del dominio de otro de sus aspectos.

Un individuo pecador es alguien que está dominado por la bestia o el demonio que tiene dentro, cuya influencia aprisiona al ángel y las nobles cualidades. El arrepentimiento es la rebelión de las buenas cualidades interiores contra las propias bajezas y cualidades innobles a fin de terminar con su tiranía y destruir su fuerza.

La situación inversa también es posible, y las cualidades innobles del ser humano pueden derrotar a sus aspectos nobles y elevados y gobernar a la persona conduciéndola a su propia destrucción. Es verdad que todos los instintos y fuerzas concedidas a los seres humanos tienen algún uso y deben ser empleadas en su propio lugar y tiempo. Pero cada una de ellas tiene un límite que debe ser respetado.

Un caballo y un perro deben ser educados para que sean útiles. Hay condiciones para atenderles como se debe y un límite para su uso. Para un niño, el juego es una necesidad por el exceso de energía que lo anima y que quiere ser gastada y porque el niño debe aprender. Sería un error educativo arrancar por la fuerza al niño de su natural inclinación por el juego. Es algo antinatural obligarlo por la fuerza a compartir la sociedad de los adultos. Sería erróneo, por ejemplo, que un hombre religioso forzara a su hijo pequeño a usar la capa y el turbante de los mullah impidiéndole seguir su natural inclinación de jugar con otros niños.

Puede que ustedes se hayan cruzado con niños que, ante la insistencia de sus padres, se aplicaron a la oración y otros actos de devoción durante años, pero que al alcanzar la adultez se convierten repentinamente en libertinos que no conocen límites a sus excesos.

2 Hay un hadiz de 'Alí (P) que dice: "En verdad Allah caracterizó a los ángeles con el intelecto, sin deseo sexual ni ira, y a los animales los dotó del deseo y la ira sin intelecto, y ennobleció al hombre concediéndole todas estas cualidades. Por consiguiente, si el intelecto del hombre domina a su deseo y ferocidad, él se eleva hasta una estación que está por encima de la de los ángeles, porque este grado es obtenido por el hombre a pesar de obstáculos que no aprisionan a los ángeles." (Nota del Traductor al Español)





¿Por qué pasó esto? Porque los instintos naturales fueron reprimidos durante mucho tiempo con la excusa de promover una educación espiritual elevada. Por cierto que, la inclinación hacia la bondad y la devoción forman parte de la naturaleza de un niño, pero éstas no deben ser sobredimensionadas (en esa edad) al punto de eliminar otras inclinaciones naturales, pues cada una de las ellas tiene una parte y su importancia en el desarrollo perfecto e integral del ser humano. De lo contrario cuando por casualidad el niño vea una película procaz o se encuentre con una mujer toda la estructura que se le ha impuesto por la fuerza se vendrá abajo provocando un daño irreparable.

El arrepentimiento es precisamente el reverso de la conducta recién citada. Cuando una persona se hunde profundamente en el pecado y la lujuria, y el ángel dentro de él no está saciado, se produce súbitamente una catástrofe. Un ser humano no tiene solamente una boca, tiene cientos de bocas que alimentar: la boca del deseo, la boca del amor, la boca de la devoción o adoración, etc. El espíritu debe ser alimentado con adoración y devoción. Pero cuando éste es hambreado, la subsecuente sensación de inquietud es terrible. Un hombre joven que está bien y a quien todo le ha sido provisto, repentinamente se suicida. Todos se extrañan de que esto haya ocurrido. Y la razón es que el poder sagrado dentro suyo fue aprisionado y eso le causa una pena tan honda que no la puede soportar y elige la muerte. Ustedes pueden encontrar a alguien viviendo una deliciosa vida de lujo en un hermoso jardín que todavía está insatisfecho e intranquilo. Y es porque le faltan los placeres espirituales que necesita y que deben producirse dentro de sí, no desde el exterior.

Así, el arrepentimiento es como una reacción del noble y sagrado espíritu del hombre contra la parte animal y baja del ser humano; es una rebelión sagrada de la parte angélica contra la demoníaca y los vicios bestiales que encierra.

¿Cómo ocurre este retroceso? Primero deben recordar que si las facultades sagradas de la personalidad del ser humano quedan totalmente libres de acción y se dispersan completamente al punto de hacer imposible la liberación, entonces uno no puede obtener el favor divino del arrepentimiento. Pero así como la presencia de unos pocos hombres virtuosos y santos en un país pueden provocar una revolución, asimismo la existencia de unos pocos elementos nobles en el alma humana hará que el arrepentimiento sea posible. Si uno conoce a Dios, este arrepentimiento tomará la forma de un "volverse a Dios". Si no, tomará alguna otra forma y puede incluso conducir a la locura.

Llamamos recién al arrepentimiento "reacción". Cuando ustedes tiran una pelota ésta rebota. Arrojar es una acción y el rebote una reacción. La altura a la que la pelota rebote depende de dos causas: Primero, la intensidad de la acción, en nuestro caso la falta cometida. Si es pequeña, la reacción será pequeña, y si es grande, la reacción del espíritu también será grande. Cuando más cruel es una persona y más grande su crimen, más intensa será la reacción. El piloto americano del avión que bombardeó Hiroshima, cuando vio la ciudad que había destruido y a los cientos de miles de hombres y mujeres aniquilados, sufrió tal remordimiento de conciencia que cuando volvió a su país a recibir la bienvenida de sus conciudadanos y las medallas por su acción, era un hombre que había cambiado por completo, aún cuando había sido elegido para esa misión por su crueldad e indiferencia. Puede que haya sonreído ante las palabras de elogio del recibimiento, pero en la privacidad de su hogar, cuando estuvo solo con su conciencia se sintió tan criminal que terminó su vida en un manicomio.

Bushr ibn Artat era el más cruel de los generales de Mu'auiah. La política de Mu'auiah era enviarlo a él o a otro de sus hombres duros de corazón a la cabeza de los ejércitos que invadían las fronteras del territorio gobernado por 'Alí (P) provocando tanto daño y destrucción como fuera posible. Les daba a estos hombres carta franca para matar, incendiar, destruir y robar. Este Bushr atacó cierta vez el Yemen cometiendo muchos crímenes, incluyendo la captura y el degüello de dos pequeños hijos de Ubaidallah ibn Abbas, el primo de 'Alí, que era el gobernador allí. Luego su conciencia le remordió tanto por esta terrible acción que ni dormido ni despierto podía olvidar ni un momento su sangriento acto. Finalmente terminó un día en la calle cabalgando un caballo de madera con una espada de madera en una mano y un látigo en la otra, seguido por grupos de niños gritándole y riéndose de él.

El segundo factor del cual depende la intensidad de la reacción del arrepentimiento es la naturaleza de la conciencia de la persona y la fuerza de su fe. Y ésta es la razón de que, incluso, una pequeña



tontería, que difícilmente pueda llamarse "falta" o "pecado", enerva de tal modo la conciencia de aquellos que son espiritualmente firmes y fuertes; mientras que la mayoría de nosotros puede cometer cientos de esos desatinos cada día sin siquiera reparar en ellos<sup>3</sup>.

Las personas espiritualmente fuertes y puras están, constantemente, en estado de arrepentimiento. Uno de esos hombres era mi gran maestro, el fallecido Hayyi Mirza 'Alí Agha Shirazi. Cierta vez, nos visitó en Qom y, entonces, mi invitó a acompañarlo a una reunión en la cual, durante su transcurso, se recitaron fragmentos elegidos de poesía árabe y persa. Él tomó parte activa en la discusión y estuvo entre los que recitaron algunas poesías. Jamás hubiera imaginado que él tenía tan profundo conocimiento en este campo. Los poemas eran de poetas como Sa'di y Hafiz y otros de su tipo. Desde luego que recitar poemas, y menos poemas como éstos, no es un pecado<sup>4</sup>. Pero recitar poemas por la noche es desaconsejable y cuando volvíamos de esa reunión no cesaba de repetir palabras de arrepentimiento como si hubiera cometido una gran falta, mientras que muchos de nosotros ni nos molestamos por actos que son incluso mucho peores.

El castigo que Dios les asigna a tales seres es tal que no somos dignos de él. Este hombre tenía el hábito de levantarse dos horas antes del alba<sup>5</sup> y fue por su ejemplo que yo comprendí el significado de la devoción, la bondad, la penitencia y la completa absorción en Dios. Pero a la mañana siguiente ocurrió que se despertó más tarde de la hora en que estaba habituado para la plegaria, y afirmó que ése era el castigo que Dios le había impuesto por quedarse a escuchar poesía la noche anterior. Para la fe de este ser, un hombre que gasta dos horas en tal ocupación no es digno de dos horas de intimidad con Dios.

Y puedo darles otro ejemplo. Si dejan un espejo limpio en un lugar donde ustedes piensan que el aire está puro y limpio, verán que una fina capa de polvo se ha depositado sobre él una hora más tarde, aun cuando no hayan percibido que había tierra en el ambiente antes, o en la pared o el mobiliario. Cuando una pared está sucia las manchas en ella no llaman la atención, y si está ennegrecida con alquitrán directamente no podrán distinguir ninguna señal de suciedad o manchas en ella.

3 Un dicho de los Imames (P) dice que una pequeña falta es para el creyente como una pesada piedra que carga sobre su espalda; mientras que una falta grande es para el impío como una mosca que se posa en su nariz y que él espanta descuidadamente con una mano. (Nota del Traductor al Español)

4 Sa'di y Hafiz se cuentan entre los más famosos poetas de Irán. Su poesía es de tipo místico, exaltando la experiencia espiritual y el camino de la purificación, así como el indescriptible éxtasis del místico. No se trata pues de poesía vana, que busca sólo el placer momentáneo y la vanagloria. (Nota del Traductor al Español)

5 Para dedicarse seguramente a las prácticas nocturnas de devoción, como las oraciones superogatorias y la lectura del Sagrado Corán, que eran costumbre del Profeta (BPD) (Cfr. Corán sura 73). (Nota del Traductor al Español)

Cuando el Profeta (la paz sea con él y su descendencia) se sentaba en una asamblea o reunión solía pronunciar esta frase de arrepentimiento varias veces: "Por cierto que se me estrecha el corazón y pido la indulgencia de Dios (arrepentido por ello) setenta veces cada día". Esas cosas (que aquejaban al Profeta) son como un claro espejo para nosotros mientras que para él eran turbiedad y estrechez de su corazón. Incluso hablarnos a nosotros, seres humanos, acerca de Dios, podía a él parecerle una turbiedad por no ver a Dios en el espejo de nuestra existencia.

Se narra de Umm Salamah (una esposa del Profeta) y de otros que en los dos meses anteriores a su fallecimiento, toda vez que el Profeta se sentaba o hacía algo, pronunciaba siempre la siguiente frase: "¡Glorificado sea Dios! A Dios pido indulgencia y hacia El me vuelvo arrepentido". Y ella dice: "Le pregunté por qué pronunciaba tales palabras de arrepentimiento tan a menudo y me respondió que se le había ordenado hacerlo. Más tarde comprendimos que se le había revelado el último capítulo (surah) del Sagrado Corán y que él sentía que eso era una declaración de su inminente fin". Esto último que se le reveló al Profeta (BPD) fue la surah 110, que contiene sólo tres versículos: "Cuando venga el auxilio de Dios y la victoria, y veas a la gente entrar en la religión de Dios a raudales, glorifica entonces en alabanza de tu Señor y pídele indulgencia, pues El es Perdonador".

Este capítulo le fue revelado, incluso, después de los versículos concernientes a la completitud del Islam y la sucesión en 'Alí (la paz sea con él)<sup>6</sup>, y le informaban que su tarea estaba completa y que era tiempo que el Profeta pensara en sí mismo y ésta es la razón por la cual glorificaba a Dios y pedía Su indulgencia.

Pero nosotros, pobres criaturas, somos como esa pared embadurnada de brea en quienes los repetidos pecados no provocan reacción alguna de nuestro espíritu. Pasará largo tiempo, no sé cuánto, en que nuestro espíritu seguirá encadenado hasta que veamos signos de remordimiento por nuestro oscuro pasado y comprendamos que estábamos extraviados y deseamos volver a Dios. Recién entonces estaremos en el punto de partida de ese viaje espiritual.

6 Se refiere a los versículos revelados durante la Peregrinación de la Despedida y al retorno de la misma. "Hoy he perfeccionado para vosotros vuestra religión, y he completado Mi merced para con vosotros..." (5:3), esto señala la completitud del Islam como modo de vida, a partir del momento en que el Profeta (BPD) enseñó los ritos correctos a celebrar durante la Peregrinación. "¡Mensajero! ¡Comunica lo que te fue revelado por tu Señor, pues si no lo haces no habrás transmitido el mensaje. Dios te protegerá de la gente. Dios no guía al pueblo impío" (5:67). Este versículo ordena al Profeta (BPD) comunicar la designación de 'Alí (P) como su sucesor, sin temer lo que diga la gente, lo cual éste realiza al volver de la Peregrinación de la Despedida. Después de estas revelaciones finales se habría revelado la sura 110 aquí citada. (Nota del Traductor al Español)



# Estudiosos de ética



## Consejos del sabio Aiatollah Shah Abadi, maestro del Imam Jomeini

Nuestras creencias serán correctas, nuestra moral será noble y nuestros actos serán correctos, siempre y cuando, estén de acuerdo con las creencias, moral y acciones del Profeta Muhammad (la paz sea con él y su descendencia). Éste es el criterio de lo correcto.

La formación del mundo del barzaj (purgatorio) será la cristalización de nuestros actos en esta vida.

Así como dice el sagrado Corán: "Hemos colocado los actos de cada persona en su cuello y el día del levantamiento haremos salir para él un libro que encontrará abierto. El Imam Sadiq (la paz sea con él) dice respecto a esta aleya: "Sea bueno o malo, está con él donde él esté y no se separará de él hasta el día en que el libro de sus propios actos le sea puesto en sus manos.





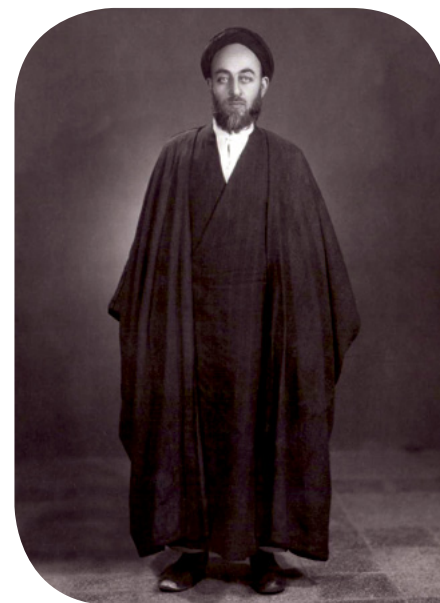
### Ética familiar de Allamah Salid Muhammad Husain Tabatabaí

El gran filósofo y exégeta del sagrado Corán Allamah Tabatabaí era muy cariñoso en la casa. Sus hijos dicen: "Él nunca dijo a nadie que le traigan algo para cenar sino que él mismo se hacía todo".

Su querida hija dice: "Mi padre, incluso, en los últimos días de su vida, estando enfermo, se levantaba para servirse el té. Y cuando le decía: "Querido padre, ¿por qué no me has dicho para que te sirva el té?", él me decía: "No, tú eres invitada, además que eres saidah (descendiente del Profeta la paz sea con él y su descendencia), yo no debo ordenarte".

Cuando alguien iba a su casa, generalmente él mismo abría la puerta y recibía a las visitas. Uno de los estudiantes de religión dice: "Allamah Tabatabaí tenía una ética islámica elevada en todos los aspectos. Muchas veces ha sucedido que, personalmente, él mismo me traía el té. Esto era muy difícil para mí. Y cuanto más le insistía que no me traiga nada, él no aceptaba.

**Fuente:** *Tramos de la vida de Allamah Tabatabaí*, p. 376.



### Palabras de Allamah Tabatabaí

"Recuerda a Dios para que Dios te recuerde".

"Si Dios te presta atención, te salva de la ignorancia y Dios no deja que quedes en un problema sin salida".

"Si te surge algún problema ético, Dios que es el Poseedor de bellos nombres y nobles atributos, seguramente te salvará".





### Saïd Hasan Mudarres Conformidad plena pobreza

Cuando el mártir Aiatollah Saïd Hasan Mudarres vivía en Isfahan con su familia en una casa deteriorada, uno de los grandes mercaderes de Shahreza, le insistía para que aceptase una propiedad. Él no aceptó, diciendo: "¿Acaso usted no tiene un familiar necesitado? El hombre rico dijo: "Sí, tenemos". Entonces Saïd Mudarres le dice: "¿Por qué no le das esta propiedad a ellos? Él respondió: "Deseo dársela a usted". Él respondió: "Es mejor que regales esta tierra a tus propios parientes pobres".

Esta riqueza espiritual en plena pobreza le había dado a Mudarres tal valentía, poderío y grandeza que le había robado el sueño al despotismo y colonialismo que siempre le temieron.

**Fuente:** Saïd Ni'matullah Husaini, "Los hombres del conocimiento en el campo de la práctica".



### El sabio místico el Aiatollah Sheikh Ali Saadat Parvar Tehranî

Siempre agradezcan a sus esposas, aunque la comida que haya hecho haya salido salada o mal. Cuando muestran su satisfacción por la comida que ha hecho, vuestras esposas se pondrán contentas, y esto será un factor de crecimiento y avance espiritual para ellas.

En mi juventud, una vez tuve mal carácter en mi casa y, desde el mundo angelical, me inspiraron: "Perdiste el efecto de veinte años de invocación y adoración a Dios".

**Fuente:** *Ética familiar de los místicos.*

Fuente de las fotos:  
[www.jamaran.ir](http://www.jamaran.ir) / [www.varesoon.com](http://www.varesoon.com)



## A Medianoche

Con los rizos al viento, perlado de sudor, riente y ebrio, camisa desgarrada, entonando una oda y la copa en la mano,

los ojos pendencieros, la ironía en los labios, a media noche, junto a mi lecho se sentó.

Acercó la cabeza a mi oído y en un tono triste dijo: mi inquieto enamorado, ¿tienes sueño?

El amante al que ofrecen de noche un vino tal, ¡que adore el vino o en el amor sea pagano!

¡Vete, devoto, no te metas con los que beben posos!, que otro don no les fue concedido el primer día.

Bebimos cuanto derramó él en nuestra copa, ya fuera vino peleón o del tonel del paraíso.

Como en el caso de Hafez, ¡cuántos arrepentimientos han quebrado la copa del vino y su sonrisa, y los bucles del amante con sus lazos!

**Fuente:** 101 Poemas, Hafez Shirazí, Traducción Clara Janes

Hafez Shirazí

[www.literatura.islamoriental.com](http://www.literatura.islamoriental.com)

## Abraham y el ángel de la muerte

Cuando el Amigo de Dios estaba en la agonía, no quería entregar su alma al ángel Azrail (el ángel de la muerte):

"Retírate -le dijo-, y dile al Rey del Universo que no exija el alma de su amigo".

Pero Dios Altísimo dijo: "Si eres mi amigo, debes desear venir a encontrarme. Habría que arrancar con una espada la vida del que sintiera darla por su amigo".

Una persona que estaba presente dijo: "¡Oh Abraham, luz del mundo! ¿Por qué no quieres dar de buen grado tu vida por Azrail? ¿Cómo es posible que los amantes hayan jugado sus vidas en el camino del espiritualismo y que tú estés tan apegado a él?"

"¿Cómo podría -respondió Abraham-, dejar gustosamente la vida, cuando el pie de Azrail se ha puesto por medio? Cuando Gabriel vino cerca del fuego y me dijo que le pidiera algo, yo no lo miré, porque sólo pensaba en Dios. Si yo he desviado mi cabeza de Gabriel, ¿cómo entregaría mi alma a Azrail? No quiero hacer el sacrificio voluntario de mi vida hasta que no oiga al mismo Dios decirme: "Da tu vida".

Cuando reciba la orden de abandonarla, el mundo de mi alma no valdrá para mí ni medio grano de cebada. ¿Cómo, en los dos mundos, daría yo mi vida a alguien, sin que me lo ordene él mismo? Esto es todo lo que tengo que decir."

**Fuente:** El Lenguaje de los Pájaros, Autor: Fariduddin Attar, Traducción: Josefa García, Editorial Las Torres, Barcelona 1986

Fariduddin Attar

[www.literatura.islamoriental.com](http://www.literatura.islamoriental.com)



# TORTILLA DE VERDURAS

KUKU SABZI

**Fuente:** *Cocina Internacional*

## INGREDIENTES:

- 5 huevos
- 1 c/dita de polvo de hornear
- 1 c/da de harina
- sal y pimienta al gusto
- 3 tazas de verduras:  
perejil, culantro, cebolla china  
hinojo y lechuga finamente picados
- 1/2 taza de nueces picadas

## PREPARACIÓN:

Batir los huevos, agregar sal y pimienta, agregar las verduras y las nueces, calentar una sartén de teflón con mantequilla o aceite (2 cucharadas), agregar la mezcla anterior y tapar la sartén en fuego bajo, cuando esté dorado voltear con la ayuda de un plato hasta que se cocine, servir en una fuente, se puede acompañar con arroz o con pan.







## Tejido de seda

Las industrias textiles, localmente llamadas Sha'rbafi, tienen una raíz profunda y registrada en Kashan.

Registros confiables indican que, a lo largo del gran desarrollo hecho en todas las industrias, la textil también alcanzó su sumo crecimiento y popularidad en Kashan durante la era selyúcida (entre mediados del siglo XI y finales del siglo XIII).

Andre Guedar, el renombrado arqueólogo francés dice "El desarrollo sorprendente y los logros industriales en Kashan en los siglos sexto y séptimo, rejuvenecieron los siglos onceavo y doceavo con la gloriosa civilización y desarrollo en Isfahan". Kashan ha sido visitada por numerosos turistas en diferentes períodos.

En lugar de registrar y experimentar el tejido de varios tipos de las telas de Kashan, el número alcanzó unos 42 tipos en la era media de Qajar y debido al fracaso del apoyo del gobierno en la industria doméstica de ese tiempo y a la influencia del colonialismo occidental, no solo hizo que el mercado de las telas iraníes disminuyera gradualmente, sino que los productos domésticos fueron reemplazados por extranjeros; por lo tanto, la industria nacional, particularmente la industria textil en Kashan, enfrentó la depresión y el estancamiento.

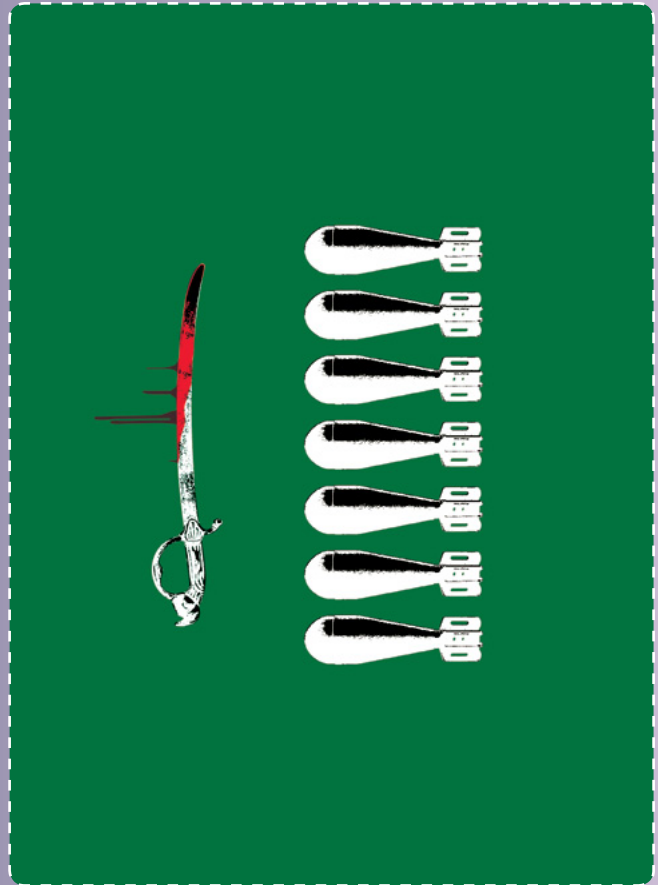
En este momento, existen cerca de 50 talleres textiles en los barrios viejos de Kashan, en los que casi 80 tejedores seniles y viejos están involucrados en el tejido de la tela de seda que carece de cualquier diseño y plan, con frecuencia son planas y sin rayas (lisos y de colores oscuros en 1.2 x 2.2 metros cuadrados).

Existe la tela de seda llamada Sha'r (pelo) que con frecuencia es enviada a los kurdos (una tribu en Irán) en las regiones occidentales del país que son puestos como fajas y bandas en las cabezas, especialmente en las provincias de Kurdistán y Kermanshah y un pequeño número es enviado a la región iraquí de Kurdistan, al sur de Turquía y Siria.

**Fuente:** Organización Cultural, Artesanal y de Turismo de la Provincia de Isfahán



## Los dramáticos contrastes de Arabia Saudita, en doce hechos insólitos



Conocida ante todo por sus notorias riquezas petroleras y los problemas de derechos humanos, Arabia Saudita es un país de grandes contrastes, ilustrados en la siguiente recopilación de los hechos más llamativos de carácter cultural, económico y social sobre el país, realizada por 'The Independent'.

1. El gasto militar de Arabia Saudita es el cuarto más grande del mundo y es cuatro veces más grande que el producto interno bruto de Afganistán.
2. Unos 100 camellos se venden todos los días en Rial la capital de Arabia Saudita.
3. Como promedio una persona ha sido ejecutada cada dos días en Arabia Saudita en 2015
4. El campo de petróleo de Ghawar tiene suficiente reserva como para llenar 4.700.897 piscinas olímpicas.
5. Arabia Saudita es el país más grande del mundo que no posee ríos.
6. Arabia Saudita es el único país del mundo donde a las mujeres se les prohíbe conducir.
7. El PIB saudita está compuesto en un 45% por el sector petrolero, que supera al PIB de Irak, Marrueco, Ruanda y Toga.
8. La torre Yeda, que construye Arabia Saudita, medirá 1.000 metros de altura y será el edificio más grande del mundo.
9. Casi el 60% de la fuerza laboral de Arabia Saudita proviene del extranjero.
10. La tasa de participación de las mujeres en la fuerza laboral de Arabia Saudita es de un 20 %, la octava más baja del mundo.
11. El 47% de la población de Arabia Saudita es menor de 24 años, y solo el 5 % es mayor de 60.
12. Las seis "ciudades económicas" que construyen Arabia Saudita añadirán a su PBI una cifra de 3,5 veces mayor que el PBI total de Kenia.

(Extraído de Russia Today)